



人本醫療 尊重生命
守護生命 守護健康 守護愛



慈濟大學

Tzu Chi University
970 花蓮市中央路三段 701 號
TEL: 03-8565301
701, Chung Yang Rd., Sec.3 Hualien, Taiwan 970



慈濟技術學院

Tzu Chi College of Technology
970 花蓮市建國路二段 880 號
TEL: 03-8572158
880, Sec.2, Chien-kuo Rd. Hualien, Taiwan 970



花蓮慈濟醫學中心

Buddhist Tzu Chi General Hospital
970 花蓮市中央路三段 707 號
TEL: 03-8561825
707 Chung Yang Rd., Sec. 3, Hualien, Taiwan 970



玉里慈濟醫院

Buddhist Tzu Chi General Hospital, Yuli Branch
981 花蓮縣玉里鎮民權街 1 之 1 號
TEL: 03-8882718
1-1, Minchiuan St., Yuli Town, Hualien County, Taiwan 981



關山慈濟醫院

Buddhist Tzu Chi General Hospital, Kuanshan Branch
956 臺東縣關山鎮和平路 125 之 5 號
TEL: 08-9814880
125-5, HoPing Rd., Kuanshan Town, Taitung County, Taiwan 956



大林慈濟醫院

Buddhist Tzu Chi General Hospital, Dalin Branch
622 嘉義縣大林鎮民生路 2 號
TEL: 05-2648000
2 Min Shen Rd., Dalin Town, Chia-yi County, Taiwan 622



大林慈濟醫院斗六門診部

Buddhist Tzu Chi General Hospital, Douliou Clinic
640 雲林縣斗六市雲林路二段 248 號
TEL: 05-5372000
248, Sec. 2, Yunlin Rd., Douliou City, Yunlin County, Taiwan 640



臺北慈濟醫院

Buddhist Tzu Chi General Hospital, Taipei Branch
231 新北市新店區建國路 289 號
TEL: 02-66289779
289 Chen-Kua Rd., Xindian Dist., New Taipei City Taiwan 231



臺中慈濟醫院

Buddhist Tzu Chi General Hospital, Taichung Branch
427 臺中市潭子區豐興路一段 88 號
TEL: 04-36060666
No.88, Sec. 1, Fengxing Rd., Tanzi Dist., Taichung City 427, Taiwan 427



蘇州慈濟健康促進中心

Tzu Chi Health Promotion Center, Suzhou
中國江蘇省蘇州市姑蘇區景德路 367 號
TEL: 0512-80990980
No. 367, Jingde Rd., Gusu Dist., Suzhou City, Jiangsu Province, China

目錄 Contents

上人開示

- 4 顧念初心勤精進

社論

- 6 醫療因愛而完整 文／賴寧生

微光心語

- 8 最好的回饋 文／陳金城

志工身影

- 26 加油！董事長志工 文／沈健民

白袍筆記

- 44 不能被拖垮的夢想 文／謝明素

點亮希望

- 48 點亮黑暗之光 文／林資菁

全球人醫紀要

- 52 【菲律賓 武六干】

人醫以愛補缺 唇裂教師圓夢

- 55 【香港 大圍】

持續義檢健康 衛生當局肯定

- 58 【美國 拉斯維加斯】

攜手運送愛心 喜迎曼妙健康

美麗心境界

- 60 你心裡有鬼嗎？ 文／林杰民

心素食儀

- 64 心素食 輕鬆吃 文／才菁瑤

健康補給站

- 68 晨曦暖身精神好 文／蔡明倫

慈濟醫療誌

- 75 大林 愛在嘉南平原發「牙」

臺中 病友放心交心 同迎美好人生

臺北 護師巧思 腎友有氧

花蓮 健康促進總動員 年度健檢逗陣來

關山 酵素簡單做 健康涼一夏

玉里 義診入桃源 偏鄉解病苦

感恩的足跡

- 49 花蓮慈院

- 65 臺中慈院

- 74 大林慈院

- 88 臺北慈院

■封面故事

P.12

聽見

- 20 聽語·聲聲不息 文／黃小娟

- 24 校園愛無礙 文／江珮如

未來

文／江珮如

大林慈院人工電子耳及聽語中心

P.34

■特別報導

沃谷的移動診所

美國加州農工義診二十年
文／雷科林、曾永利、林秀玲、美國加州人文志工

人醫心傳

第116期 2013年8月出版

榮譽發行人 釋證嚴
榮譽顧問 王端正、林碧玉、陳紹明
社長 林俊龍
編輯委員 王本榮、羅文瑞、曾國藩
楊仁宏、高瑞和、簡守信
趙有誠、賴寧生、張玉麟
潘永謙、劉佑星、李哲夫
許木柱、陳宗鷹、李超群
張新候、游永春
顧問 曾文賓、陳英和、王志鴻
王立信、許文林、張耀仁
張恒嘉、黃思誠、徐榮源
游憲章、莊淑婷、陳培榕
陳金城、王人澍、簡瑞騰
賴俊良、尹立銘、陳子勇
總編輯 何日生
副總編輯 曾慶方
撰述委員 嚴玉真、王淑芳、蔣靜怡
何姿儀、游繡華、謝明錦
王碧霞
主編 黃秋惠
編輯 吳宛霖
採訪 江珮如、李家萱、吳宜芳
吳裕智、沈健民、馬順德
徐莉惠、陳世淵、陳慧芳
梁恩馨、黃坤峰、黃小娟
黃思齊、曾秀英、彭薇勻
程千芳、楊舜斌、葉秀品
謝明芳、魏瑋廷
(按姓氏筆畫順序)

美術編輯 謝自富、李玉如
網路資料編輯 沈健民

中華郵政北台字第二九三號
執照登記為雜誌交寄
2004年1月創刊
2013年8月出版 第116期
發行所暨編輯部
財團法人臺灣佛教慈濟慈善事業基金會
醫療志業發展處人文傳播室
970 花蓮市中央路三段七〇七號
索閱專線：03-8561825 轉 2120
網站：<http://www.tzuchi.com.tw>

製版 禹利電子分色有限公司
印刷 禾耕彩色印刷有限公司
Printed in Taiwan

訂購辦法
郵局劃撥帳號：06483022
戶名：財團法人佛教慈濟綜合醫院
傳真：03-8562021
註：《人醫心傳》月刊為免費贈閱，若需郵寄，郵資國內一年160元，國外一年700元，請劃撥至此帳戶，並在通訊欄中註明「人醫心傳月刊郵資」等字樣。

本雜誌使用環保再生紙及大豆油墨印刷



顧念初心勤精進

上人開示

人人本具佛性，可惜常受境界波動，生起煩惱，容易在進退間反覆；若能得一善法，拳拳服膺，不僅堅固自己的道心，也能助人平定紛亂的心念。

就如有位大約三、四歲的小女孩，去年接引媽媽參加讀書會；媽媽起歡喜心，期待能投入更多活動，可是因為先生反對，常起口角。有一次媽媽難過得哭了，女孩便安慰媽媽：「要堅定道心，要忍耐。」並以鑑真和尚東渡傳法，歷經五次失敗後終於成功的故事為例，邊唱歌邊以手語演繹「行願」，讓媽媽的心安定下來；同時持續陪伴媽媽走入慈濟，漸漸也讓爸爸放下執著。

不久前，小女孩的爸媽準備去南部玩，團體費用都交了，但女孩聽到我將行腳北上，覺得「看師公，至誠發願比較重要。」說服爸媽取消出遊。小小年紀道心如此堅定，可見心很清淨。

「合抱之樹，發於毫芒」，每個人心中都有一畝田，去除無明、煩惱，讓心田乾乾淨淨，才好播種、耕耘；而一句善法深植心底，如同種下一粒善種子，能「一生無量」，結成纍纍的果實，滋養慧命。

日前行腳到臺北時，曾和北區慈濟人醫會座談，加入的醫師已有一千多人。他們除了關懷大臺北地區及桃園、新竹等地的病人，也跨海到金門、澎湖做義診，走入醫療缺乏、交通不便的偏遠地區，或是因老、殘、病重而無法走出來就醫者，都能走進對方的家庭去呵護照顧，真的很令人感動！

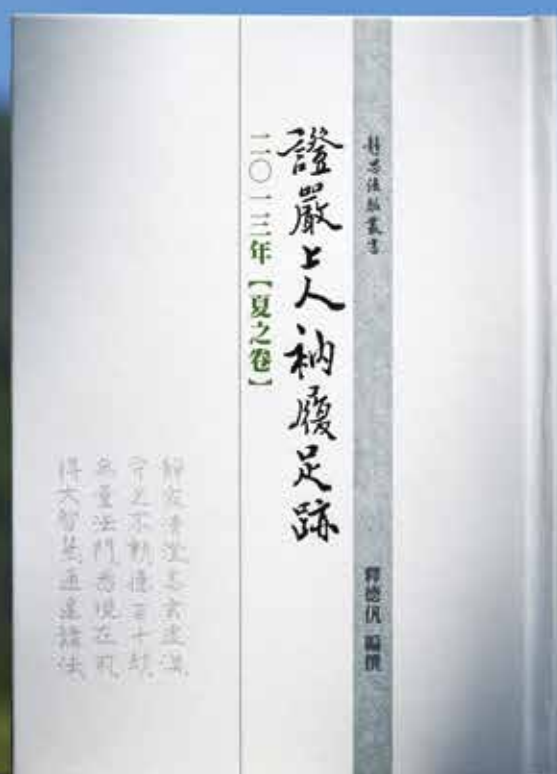
慈濟宗門的內涵要入人群，親自走入人群，才能體會人間疾苦與大愛。世間總是善惡在拔河，希望人人都照顧好自己的清淨本心，時時心不離法，法在行中，顧念初心勤精進，共同創造人間菩薩的世界。🌱

釋證嚴

靜思法脈叢書

證嚴上人衲履足跡

二〇一三年《夏之卷》



衲衣布履遊化人間，
菩薩足跡烙印愛的教育；
悲心深重善導眾生，
堅毅卓絕永留人格典範。

《證嚴上人衲履足跡》
是「上人之日記」，
亦是慈濟現代版之《阿含經》。

期待您閱卷汲取上人法髓，
深刻自己之生命，豐富人生之內涵，
心寬念純，法喜綿延，福慧圓滿。

醫療因愛 而完整

◆ 文 / 賴寧生 大林慈濟醫院院長

一部感人肺腑的勵志影片，除了真情流露的淚水與掌聲，或許是迷航者人生方向的演繹說法。

在一個巧妙機緣之下，住在紐約皇后區的以色列移民安妮塔，遇上了「手語尬詩」的選手戴哈妮，詩篇、友誼和尊重，超越了彼此的政治立場，倆人合作創造了一種新型式的滿貫詩，改變了以往對於聾人世界的看法，更讓許多聽障人士透過這部影片獲得勇氣與力量。

聽障人士往往因為身體上的缺陷，及旁人投以異樣眼光而深感自卑，但隨著科技發達，聽力障礙已不是一項棘手難以處理的問題，從書面到影像的紀錄手語方式，甚至助聽器的進步也是日新月異，而透過人工電子耳植入手術恢復聽力，更讓許多聽障患者重燃希望，沒有缺憾。在聽障奧運會上，選手們超越身體極限所展現的強大力量與成績，就算是我們許多身體沒有缺陷的人，也無法達到這樣的境界。

只要懷抱著永不放棄的希望，終究能走出那道陰暗幽谷。每次經過醫院二



樓轉角處的聽語中心，總會聽到語言治療教室裡傳來牙牙學語的聲音，那道門內是醫療團隊用心為孩子們治療復健、開發潛能，門外則有著家屬們的期盼。一位從小聽障的陳小妹，五歲時才接受人工電子耳植入，在持續地接受語言復健下，逐漸找回失落已久的有聲世界。這不就是醫療團隊將遺憾化為動力的最好證明，給了原本可能心碎的家庭有了希望。

醫院的存在是為了減輕與消除病苦，醫療最重要的是慈悲，而不是個人的成就。有位文學家曾說：「一減一是零，人生扣去愛還剩下什麼？」如同十三年前的大林慈院，從林俊龍執行長一路帶領大林同仁扎根的第一步，投入往診、義診、社區愛灑、衛教活動、健康篩檢、行動醫療，就確立了社區醫院的方向，讓同仁走入鄰里，在第一時間走到第一線，切身體會病人的需要，把愛擴展到社會上更多角落。

記得某次孩子在日記裡寫著：「看到父親為感恩戶打掃，內心感到光榮。」

父母的身教潛移默化了孩子的價值觀，而親身投入後的體會，更成長了自己的慧命。如同這次康芮颱風帶來超大豪雨，暴漲的溪水淹進大林鎮平林里下潭底的幾戶民宅而造成嚴重災情，附近多處平房都只剩屋頂露出水面，水退後，幾天來受災民眾忙著清掃家園。

兩對八十幾歲的老人家因為不願麻煩別人，但自家的床墊、棉被又因泡水而濕答答，兩、三天來都只能坐在椅子上睡覺休息，令人相當不捨。加上連日來雙腳泡在水中忙著清掃，阿公、阿嬤的腳都因此破皮、起疹子了。

慈濟人間聲救苦，四、五十位醫師、護士、行政同仁及多位慈濟志工利用假日時間，齊集在醫院大門口，整隊前往醫院後方的民宅，協助受災戶打掃。由於大雨仍未停歇，同仁們穿上雨衣、雨鞋，戴上手套，幫忙清出泡水的家具、物品，刷洗碗盤、地板等，更有人帶著家中小朋友一起來幫忙，親身體驗而見苦知福，在大家的協力下，讓受到大水肆虐的屋子恢復乾淨清爽，阿公、阿嬤頻頻致謝。

醫療為什麼要承擔這些？如果醫師跟病人的緣分，只有在診間的三分鐘，那麼醫療便無法完整。一路走來的深刻體會，「醫師必須見苦知福，了解病人的背景，才能知道病人回到家裡，日常做些什麼？所處的是什麼樣的環境？」唯有跟病人站在同一陣線上，才能一起發

現問題的根源，找出解決困難的方法。

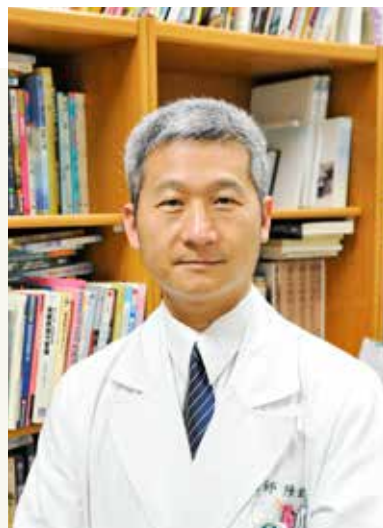
醫療也不只是有著核心與厚實的專業能力而已，跨科部結合共同照顧病患更顯得重要，包括蒐集基本知識、用藥、復健，乃至社會福利與衛生政策等為病友製作的豐富衛教資源；設身處地為病人著想，完整且落實的個案管理與追蹤系統，都讓醫療能為病人量身打造，隨著醫療科技不斷進步發達的此時，醫師照顧病人的面向和深度也應跟著進步。

好還要更好，藉由與基層醫師及醫療機構串連，建構完整的網絡，就能攜手照護病人。未來更進一步與衛生所的醫護人員合作辦理課程，投入更多科別，以醫療與人文拉長情，讓照護的縱深得以延長、關懷加深加廣，體現守護生命、守護健康、守護愛的人本醫療情懷。

十七年來風雨無阻，總是早起熬煮青草茶供大家解渴的青草伯鄒清山，殷勤地為人群付出，總是默默守候著醫院，將大林慈院當成自己的家來愛護，如此關愛與堅持的精神令人動容，更是典範。十三年來四千多個日子，大林慈院邁向卓越時，仍不忘醫療人文的本質，感恩同仁們的愛和付出，與大林慈院茁壯。一起奮鬥的過程總會有歡笑也有淚水，但更感恩的是那分堅定不移的初衷，同仁們一起從黑髮變白髮，無不讓人衷心感恩。🌱

最好的 回饋

◆ 文 / 陳金城 大林慈濟醫院副院長、神經外科主任



對小時候再苦的日子，一切都像是理所當然，在心中是不留任何悲苦的，有的盡是記憶中的快樂片段。而我單純、直接，做所該做、不強求的性格，一路走到現在始終如一。

從有記憶以來，家裡因為沒錢付房租，搬家就成了家常便飯，更有好幾次，就只是從村裡的這一家搬到另一家。我們最怕的就是下大雨的日子，屋頂都破了，下雨天總有雨水灌進來，還會有土石流，水退了之後，留下滿屋的泥濘。直到後來才知道，房子蓋的是「倒頭栽」——前高後低，難怪每次下雨總會淹水，因為山坡上的雨水全都灌進來了。加上租來的大多是磚瓦、水泥糊的簡易房子，有時還有蛇來相伴。

因為家境非常貧窮，哥哥、姊姊大多在國小畢業後就外出工作，辛苦地做車床、幫傭，賺錢補貼家用；其實

我也並沒有爭取一定要繼續念下去，父親卻也未曾阻擋，除了幾次向親友借貸繳交學費、學雜用品以外，從小學到高中，我所繳過的學費可以用五根手指頭算出來。印象中，每到開學的日子，當老師說要繳學費時，我就會故意「消失」個幾天，過幾天後再回去上課，甚至曾經一個月沒上學，後來才知道，原來姊姊和妹妹也都沒去上課，當我又出現時，換來幾頓挨打與罰站，老師會問我有沒有帶學費，其實後來到底有沒有繳，也都忘記了。

竟然就這樣一路念下來，直到嘉義高中，那時的嘉義高中向來以考上醫學院的人數作為標榜，在老師的指引下一路前行，沒有強求什麼，隨順地走來，一九八四年考上臺灣大學醫學系，開始大學生活，真是不可思議。

大一、大二在校總區上課，所上的都是跟醫學沒有很大相關的通識課

程，我甚至懷疑自己所讀的是不是醫學系？三年級後進入解剖、生理、藥理、病理課程，功課也變得較為繁忙、緊湊，而真正接觸病人則是在大四下半年臨床診斷學開始。

五、六年級後在各科見習，七年級真正進入臨床實習。當時相當開心，終於可以協助醫生照顧病患，並從中瞭解各科特性，因為外科治療比較立竿見影，我的個性也比較不拖泥帶水，加上自己較要好的同學也選擇外科，大家志同道合、共患難，於是決定選擇外科做為終身志業。



家境貧困的陳金城（中）考上臺灣大學醫學系，與一群志同道合的同學志為人醫。（陳金城提供）

還記得在住院醫師時期，也是一段在學長強力指責聲中度過的日子，甚至連護理人員也會罵我，「你真差勁，連這個都不會！」不論打中心靜脈導管、呼吸插管，從完全不會到熟練都被「嫌」。這段歲月累積的挫折感，卻也讓我紮實地了解到，為什麼剛開始看開刀時，需要這麼多繁複的手續，原來這一切，都是為病人好！

畢業之後，在老師的推薦下，原本要到臺南服務，不過考量希望回到自己的家鄉，於是毅然選擇了大林慈院。

早期醫院剛啟業時，除了平日的門



走過大林慈院早期缺乏人力的歷練，陳金城副院長現在仍是行政與醫療、教學多頭忙，病人的需要永遠擺第一位。攝影／江珮如

診病患，還要兼顧急診臨時通知要緊急開刀的患者。常常門診看到一半，被緊急照會開刀時，只能被迫先做暫停，就這樣經常在開刀房和門診之間來回奔波，有時甚至兩位需開急刀的腦創傷病人同時來，只能視病情較嚴重的患者先做。

不只要面對門診、急診病人，病房還有二十多位患者需要照顧，僅剩下的一點時間只能拿來寫病歷，因為病歷常常積欠好幾十本，甚至遇到醫療糾紛時還要處理。

除了急診緊急狀況會 CALL（呼叫）主治醫師，所有住在加護病房的病人有問題時，病房也會 CALL，晚上的呼叫器幾乎反覆響起，所以三更半夜接到電話就要馬上頭腦清醒過來。記得有一次遇到喝醉酒的家屬，因為孩子頭部受傷在加護病房，半夜不斷在加護病房外按門鈴叫醫護人員解釋病情，當時護士應付不來就只好 CALL 我出面解決。衝到病房外頭，我仔細地解釋病情給家屬聽，雖然他帶著一身濃濃的酒氣味，但聽完病情之後就安心地回家休息。

當時，即使半夜幾乎沒什麼睡，回到家還要幫忙照顧剛出生不久的孩子，因為平時待在醫院的時間比家裡多很多，甚至偶爾陪著家人到外頭吃頓飯，經常菜剛點好，就又臨時被醫院召回，只好請老闆打包。於是，離

開醫院的時間不能太久，漸漸地以醫院為家，能夠陪伴家人的時間自然就減少許多。甚至二個小孩出生時，我都因為看門診、開刀而無法陪在太太身邊，平時都是太太一肩扛起家中大小的事務，早期醫院啟業時，每年過節我都無法陪同回娘家，但她卻都不曾抱怨過。

從破曉到夜盡，長時間的手術，我也因此被封上「鐵人」的名號，但所



擅長腦外科手術的陳金城副院長，為了病人能夠康復，開刀時總是專注嚴肅，不因長時間手術而露出疲態，甚至被封為「鐵人」。攝影／江珮如



因為太太的體諒與支持，陳金城副院長擁有美滿的家庭，不改他單純堅持的個性，希望為治療病人做得更好。（陳金城提供）

有的治療，即使是做了再多次，可能遇到的困難都不一樣！因此仍需要更多的經驗與不斷練習，更加勤於準備才能看到病人康復的成果。不論多有經驗，都要不忘再去翻閱各式各樣的外科書籍、文獻、網路資料、請教老師等，為的就是讓手術更為完美。

也曾經有病人讚賞我的手術「神乎其技」，但其實不需要任何感謝，只要病人能好起來，就是給自己最大的

回饋，因為那表示自己的努力有了成果。根據病人的情況做治療計畫，當病人好了起來，那就夠了，就是對醫師最大的肯定，足以讓自己更加努力，期許自我下次做得更好。

「認真去做！做該做的，做到好就對了。」這是我所堅持待人處事的邏輯，直接而單純，也就是給自己最好的酬勞。🌱



每一個小生命誕生到這個世界後，
都應該聽見春天的微微細雨、夏天的聒噪蟬鳴、秋天的涼爽微風
和冬天的紛紛落葉，
每一個疏落有致、風格各異的音聲，陪著新生命一路認識、
勾勒著這個世界的種種面貌。

在臺灣，
平均每一千位新生兒會有四位發現聽力障礙或損傷，
每年二十萬的臺灣新生兒中，約有兩百位屬於重度聽障以上，
如果美麗世界缺少了各種繽紛多彩的聲音與旋律，無法聽與說，
無法與世界溝通連結，將是多麼的寂寞。



大林慈濟醫院在二〇〇五年成立「聽語中心」，
不但以微創手術植入電子耳、
同時透過醫師、父母、社工師、聽力語言治療師和學校老師的連結，
一路編織綿密完整的守護網絡，沿途鋪路指引，
為孩子打開封閉的聲音之窗，
讓他們聽見未來，重新擁抱美麗的世界。

大林慈院 人工電子耳及聽語中心



文／江珮如

有一則故事是這樣開始的……

我有一個妹妹，她很特別。

很少人有像我這樣的妹妹。她聽不見聲音。

妹妹會彈鋼琴，她喜歡去感覺那低沈、隆隆響的和聲。

但是，她聽不到那調子。她也永遠不會唱。

妹妹喜歡跟著我，到屋後的草叢裡。

今天，我們悄悄靠近野鹿。

我轉身和她說話，沒有發出聲音，只用手勢和嘴唇。

她明白我的意思，輕輕踩著我的腳印，跟著我走。

我是傾聽細微聲音的人，她是留意草叢動靜的人。

朋友問我關於我妹妹的事，他們問我：「耳朵聾了會不會很痛？」

我告訴他們：

「不會，耳朵聾了不會痛，但是，如果人們不了解她，她的心會疼。」

我有一個妹妹，她是聽障。

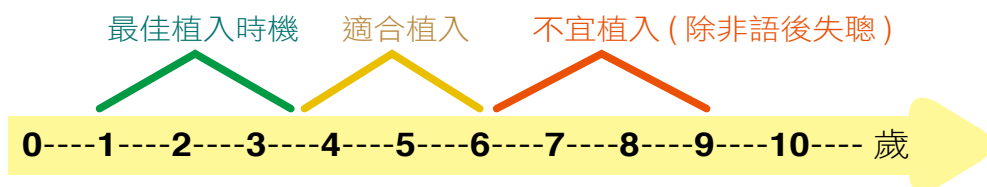
《我的妹妹聽不見》——珍恩·懷特豪斯·彼得森
(Jeanne Whitehouse Peterson)

自在地與別人交談、欣賞音樂這些感覺理所當然的事，事實上都需要依賴一雙健康的耳朵。正常幼兒出生時，其外耳、中耳及內耳耳蝸均已成形，亦即一出生嬰兒即有聽力。大腦的聽覺中樞可分為第一級、第二級和第三級。其中第一級及第二級的腦聽覺中樞位於腦皮質的顳葉區附近，在出生時即已發育完成，但第三級的腦聽覺中樞是出生後，受後天環境中聲音不斷的刺激，到了三歲左右才大致發育完整。反過來說，過了三歲以後，腦的可塑性逐漸變差，所以先天性聽障的小孩，若能及早診斷與使用電子耳

或助聽器復健，他的第三級腦覺中樞便得以發育，反之太晚治療時，效果自然不好，發展出正常聽語的能力就不容易達到理想的程度。

在臺灣，新生兒的聽障出現率約千分之四，每年二十萬名的臺灣新生兒中，約有兩百位屬於重度聽障以上，佔千分之一的比例。從出生至五歲這段時間被視為語言發展的關鍵時期，尤其是前六個月時期的聽力，對語言的正常發展非常重要，幼兒聽障若能夠得到早期診斷以及適當的治療、復健，便有可能改善他的語言學習以及和別人溝通的能力，和父母及家人的

人工電子耳植入時機



互動關係會獲得改善。入學後接受教育的狀況也會比較正常，將來進入社會才有可能擁有一個健康獨立的人生。

一出生後就患有重度聽障的蔡小妹，直到三歲時仍無法開口說話，於是父母帶她到醫院做完檢查後發現，原來因為她兩隻耳朵都聽不到，才使得語言也出現了障礙。蔡小妹是個相當聰明又用功的孩子，但由於聽障、語障關係，開始變得自卑，沒有朋友。平時喜歡讀書、寫字的她，成績一向都不錯，不過卻因聽力障礙，讓她在術科及語言學習出了問題，看著別同學都能上美語課，她也想和大家一樣，但老師卻說聽障會增加學習困難。

為了讓孩子也能盡量擁有正常的生活，父母親原本希望藉由助聽器獲得改善，但卻因為雙耳嚴重的聽障，助聽器終究無法使蔡小妹正常聽見。沒想到一次父母在學校得知有人工電子耳的資訊，帶著蔡小妹至大林慈院接受檢查與治療，終於在耳鼻喉科何旭爵主任精細的微創手術之下，蔡小妹順利地植入電子耳，同時開頻成功，為她開啟「聲命」之窗。



蔡小妹在大林慈院接受人工電子耳手術並順利開頻成功，讓她終於聽見美麗的世界，也為未來打開一扇窗。攝影／何姿儀

何旭爵說，傳統人工電子耳植入手術傷口較大，約為二十公分，現在藉由微創手術，不僅使傷口縮小到約四公分，恢復也較快，住院五至七天後即可出院，但患者在開完刀後，必須做二至三年的聽能復健，於是蔡小妹開頻之後由大林慈院「聽語中心」繼續追蹤並進行復健。

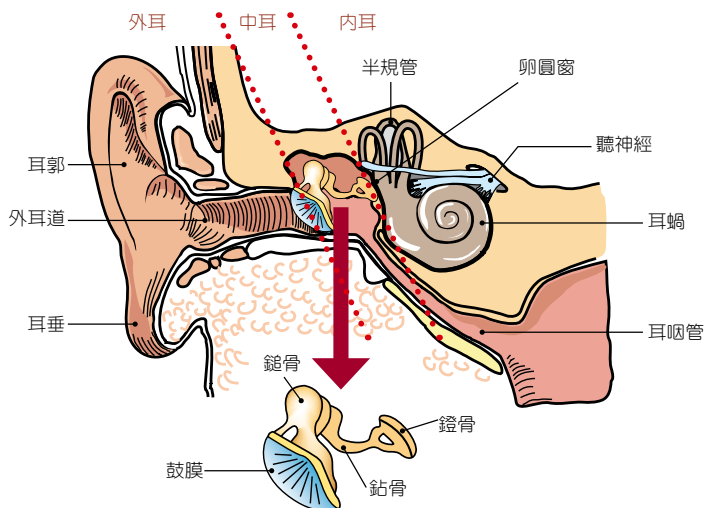
聲音能量精密轉換 終於聽見美好世界

耳朵作為聽覺的接受器，最重要的功能是把聲波轉換成神經電位能，讓大腦以及神經系統可以迅速傳遞並解讀。耳朵的結構主要可以分成外耳、中耳、內耳三個部分。聲音旅行的過程，主要由發聲體發出聲音後，能量經由空氣分子傳遞至外耳，外耳主要的功能為收集聲波、傳遞聲能，就是把聲波集中放大後傳遞到鼓膜。就像打鼓一樣，接著接收到聲波的鼓膜，藉由振動的機械能方式，把由氣體分子傳遞的能量轉換成固體移動位能並又往內傳至中耳的聽小骨。聽小骨再將傳遞過來的固體移動位能放大之後傳遞至內耳耳蝸。耳蝸是一個似蝸牛殼的螺旋形管狀結構，耳蝸的卵圓窗和聽小骨末段的鐮骨相連；因此，鐮骨的位移會觸發耳蝸內淋巴液的波動，也就形成液體移動位能，耳蝸內的薄膜狀組織「頂蓋膜」則會隨著淋巴液的波動而位移；頂蓋膜不同程度的位移會施予下方毛細胞上纖毛不同程度的壓力；毛細胞在此扮演非常重要的角色，物理的位能在此轉換成神經電位能，後經由聽覺神經傳遞至大腦。

電極直接刺激神經 電子耳適用重度聽障

由此可知，外界的刺激能夠最後在我們大腦裡面產生反應而做出辨識，必須仰賴耳朵每個部分的精密合作，才能讓能量可以成功的轉移並傳遞，因此耳朵任何一個部位的病變都可能造成聽覺的損失。

人工電子耳是一種特別的電子裝置，和一般助聽器不同。助聽器主要原理是將外界聲音放大，加強外耳的聲能，放大的聲波一樣需要經過中耳、內耳轉為電波的電能，再由聽覺神經傳到大腦。然而，一般助聽器對完全失聰的病人並沒有太大的幫助，特別是因為內耳毛細胞因病毒感染或是自體免疫疾病而完全受損的病人。過去醫師對於這些病人可能束手無策，但



聲音神奇的傳導途徑，經由外耳蒐集音波（聲能），一路經過中耳（機械能）、內耳（液態能）和聽覺中樞（電能）的轉換，才傳遞至大腦辨識。

是現在只要他們的聽覺神經功能依然完好，都可能可以經由手術植入人工電子耳而恢復部分聽覺。

人工電子耳的基本理論是在耳蝸內植入電極，將聲波轉換為電波後直接刺激聽覺神經再傳至大腦，電波的傳遞不需經過內耳聽覺毛細胞，因此對於不適用助聽器的聽障病人可以提供更好的聽覺輔助。接受人工電子耳的病人除了學語的成年人之外，目前也有越來越多先天性聽覺障礙的孩童在幼兒時期接受人工電子耳。

人工電子耳的使用條件包括雙耳重度殘障（損失聽力大於九十分貝）、腦幹聽覺檢查（ABR）、穩定聽性腦波（ASSR）的再次確認、學語前兒童或語後大人、語言認知分辨力小於百分之五十、使用助聽器三至六個月確定無法有幫助、電腦斷層（CT）及核磁共振（MRI）再確認結構等條件。



透過精密的檢查並確認耳部的結構條件，若條件適合，就可以植入人工電子耳。圖為正在為嬰兒進行聽性腦幹反應檢查。攝影／黃小娟

重拾有聲世界 經營美善人生

耳朵聽到的頻率是不同大小音量的聲音，透過精密的聽力檢查，可以瞭解聲音的傳導過程中在外耳、內耳或是腦部發生障礙，可以把這樣的問題找出來，而這不只是退化的問題，甚至於也可能是腦部長腫瘤而造成。

十九歲正值青春年華，也是展開美麗人生的起點，不過對未來懷抱理想的林建良來說，卻是他面對一連串苦難的開始。十九歲發生車禍，造成右耳聽不見，而左耳約在二〇〇一年左右也發現聽力慢慢的退化，一直到二〇〇三年時，林建良已完全聽不到。無聲的世界漸漸封閉了他的心，也因此斷絕了與外界所有的聯繫，想不到病魔居然不放過他，在一次的檢查中，竟發現自己罹患了腦膜瘤。

林建良說，因為聽不到，跟朋友或



成人的純聽力檢查，藉由聲音的大小與頻率高低，可以測出聽力的客觀狀態。攝影／江珮如



人工電子耳是非常精密的手術，大林慈院耳鼻喉科何旭爵主任藉由微創手術，不僅使傷口縮小到約四公分，恢復也較快，住院五至七天後即可出院。大愛電視臺提供。

其他人的聯絡變得很不方便，漸漸地就變得較少與外界接觸，除了與自己的家人之外，平常就是自己一個人，而工作之外的時間就是窩在家裡，久而久之開始生活變得沈悶，對林建良而言，這樣的日子不僅沒有希望，甚至開始思考要繼續這麼走下去嗎？陷入絕境的林建良，直到在大林慈院接受神經外科陳金城副院長手術拿掉腫瘤，術後在何旭爵主任的建議下，決定裝上人工電子耳。

裝上電子耳之後的林建良，開始加入慈濟。一場用心演出的手語劇，代表林建良走出了自己的世界，說：「真的很感恩何旭爵醫師及陳金城醫師，

他們都非常仔細又用心，每次在看診或溝通的過程中，醫師都很有耐心的傾聽病患描述。」現在他的心門開啟了，除了學習如何付出愛心，現也不再感到自卑，反而積極投入人群，奉獻自己的一分力量。

資源完善整合 打造永續人生

面對醫療資源城鄉差距，身處在資源不利的偏遠鄉下聽障孩子，多數只能送往啟聰學校，但其實經過適當的醫療照顧、復健與教育諮詢，絕大部分的聽障者都能獲得有效聽力，重返有聲世界。有鑑於此，何旭爵醫師為雲嘉地區的聽障者四處請命，終於在



林建良（前排左一）感恩醫療團隊讓他走出自己的世界，痊癒的他把握機會投入人群做志工服務他人。圖為他參加慈濟水懺演繹排演。攝影／張兆和

二〇〇五年在大林慈院成立「聽語中心」。何旭爵說：「除了嚴謹的術前醫療評估與諮商、成功的手術植入外，對許多語前失聰的病患而言，能持續進行適當的術後聽語復健訓練，才能讓病患真正因植入電子耳而受益，也才算是一次成功的人工電子耳手術。」

萬事起頭難，大林慈院一開始推動人工電子耳時，有些家長對醫療團隊不夠信任，當然也包括不清楚協助後續語言復健的雅文基金會，所以每次在手術前，團隊的討論是整個治療前重要的一環，包括主治醫師、聽力復健師、患者家屬等，而藉由討論中不僅讓家屬得到充分瞭解，更讓彼此獲

得共識。於是醫療團隊的協助，不只是限於個案一人，而是融入到整個家庭中。

大林慈院設立的「聽語中心」主要服務雲林、嘉義地區植入人工電子耳和戴助聽器的小朋友。一整套完整的服務包括聽力篩檢、聽力介入、聽語治療及復健，期望能夠幫助孩子在學齡前獲得良好的聽能復健，小學一年級開始就可以進入普通學校，而不是上啟聰學校，讓更多雲嘉地區的聽障者找回「聲命」的春天、擁有自信和自我的人生。

聽語 聲聲不息



文 / 黃小娟

大林慈院聽語中心成立於二〇〇五年，配置有三位聽力師及四位語言治療師，是全國唯一將聽力師與語言治療師合併於同一單位的聽語中心，聽力師及語言治療師除了各自負責的業務之外，在人工電子耳的業務上，更彼此協力，提供聽障患者全面而完整的服務。

把握學前黃金時間 聽力語言同步訓練

臺灣的聽語治療服務原本是由醫護相關人員（特別是護理師）轉任技術人員，由醫師或資深者指導來完成訓練。後來中山醫學大學聽語學系最早設立專業學院，接著有臺北護理學院（已併入臺大醫學院）、高雄師範大學、長庚大學及輔仁大學亦陸續開設相關院系；民間專業單位主要是與雅文基金會與婦聯聽障基金會致德聽語中心，其中雅文基金會引進由加拿大的「聽

覺口語法」，婦聯基金會則是綜合「聽覺口語法」及「語調聽覺法」以各種方式刺激患者利用口語表達，減少輔具的使用，大林慈院聽語中心與雅文基金會系統較為接近，同樣著重聽覺口語法。

聽語中心主任蕭士軒醫師表示，目前嘉義地區僅大林慈濟醫院設有聽語中心，附屬於耳鼻喉科之下，由耳鼻喉科醫師扮演前端評估問題的角色，再交由治療師進行後續治療與訓練等。語言與聽力是彼此相關的，若小朋友聽力不佳，語言發展自然也不好，在聽語中心中，聽力師負責檢查聽力，設法使用助聽器等輔具改善病患的聽力，再交由語言治療師訓練其語言能力，訓練時程由六個月至幾年不等。尤其是學齡前兒童（三歲以上至五歲）的語言發展非常關鍵，通常家長都會積極尋求協助，而聽語中心則會盡力提供協助的環境。

在聽語中心的各項業務中，最為特別的就屬人工電子耳，目前雲嘉地區僅大林慈院提供人工電子耳服務。由聽力師負責前端的檢查與人工電子耳開頻，以及後續聽力、聽能狀況追蹤，再由語言治療師接手做語言訓練，讓聽損病患逐步恢復聽覺及語言能力。

除了人工電子耳業務外，聽力師還負責聽力檢查、聽覺檢查、聲音檢查、腦幹聽覺反射、聲場測試、新生兒聽力篩檢、身心障礙鑑定等，主要功能在協助門診的檢查與評估業務。

這些工作多數都是在醫院裡進行，但聽力師也需支援學校系統或特教單位，協助評估聽損學童的需求。蕭士軒表示，聽損學童遇到就學障礙時，有些老師不知如何處理，會向教育局提出申請，經由輔具中心來函提出需求，再由聽力師前往協助評估小朋友是否需要特殊輔具或幫助。

開啟「聲命」之春 跨科合作無接縫

聽語中心另一組專業人員為語言治療師，對內的工作是接受復健科、耳鼻喉科與身心科等醫療科開單，為病患進行語言方面的評估與治療，此外，還包括吞嚥與發聲練習，例如中風病人如何重新訓練發聲、吞嚥等，都屬於語言治療師的業務。

語言治療師的對外業務服務範圍比聽力師更廣，除了聽力問題，其他學習障礙或學習遲緩的學生，也是語言治療師校外訪視的對象。在服務的過程中，語言治療師會與復健科的物理或職能治療師合作，一起到學校進行



新生兒一出生，就可以申請聽力師進行聽力篩檢，及早掌握孩子的聽力狀況，不但安心，若有問題也能在黃金期內治療。攝影／江珮如

訪視與訓練，為多重障礙學生提供服務。

蕭士軒表示，這些學生有些只是聽力有障礙，生活上其他功能都沒有問題，所以會盡量讓他們與其他同學一起上課，融入原來的生活，但也因此學生會分散在不同學校之中，並非集中於同一地點，治療師外出一趟，有時一個上午只能服務一至兩個學生，執行成本並不低，這可能也是其他醫院承接此一專案意願不高的原因之一。

蕭士軒指出，聽力障礙的同學只是需要一些輔具的幫忙，比如上課時老師要戴著麥克風，用調頻的方式讓學生可以透過助聽器聽課，而發音有問題的同學，則可以使用溝通板做為溝通的輔具，融入一般同學的生活。

目前聽語中心服務的同學大部份屬



成立於二〇〇五年的大林慈院聽語中心，是全臺灣唯一擁有聽力師與語言治療師的聽力口語復健治療中心，透過彼此的合作無間，為雲嘉地區的聽損民眾搭起一座通往聲音世界的橋梁。攝影／江珮如

於中度以上的聽損，這些同學較可能因為學習障礙，在語言發展上有遲緩的現象，發聲、語調或是語句等能力無法順利發展出來，這些小朋友會先在醫院治療到穩定後，才由家長在家中自行協助小朋友練習，並定期回診，下一階段則是進入學校就學，並由語言治療師定期到學校做後續的追蹤治療。

獨有聲譜儀 矯正發聲利器

蕭士軒表示，聽語中心除了各種相關設備外，更配備有一台聲譜儀，可以將病患發出的聲音依照頻率及時間不同以類似聲紋顯示的方式呈現出來，藉此可以看出聲音中缺少什麼，

再加強練習。最簡單的功能就是將高低音標示出來，例如小朋友可以藉由視覺的回饋來學習高低音的發音。另外，正常人也可以藉由視覺及電學的回饋，來做為發聲部位的練習，因為有些人會因發聲部分不正確，或是講話速度太快等，造成聲帶結節或息肉，可以藉由接上電擊片，讓使用者知道自己發聲所使用的是哪一個部分的肌肉，藉由自我控制來正確發聲，因而能矯正發音部位。

透過醫師、聽力師及語言治療的合作無間，大林慈院聽語中心為雲嘉地區的患者提供了無接縫的評估與治療服務，協助患者重拾「聲聲不息」的生活。



聽語中心配備的聲譜儀可以顯示不同聲因頻率的聲紋，找出聲音須補強的地方，是矯正發音的利器。

抓住一個新生的希望——雅文基金會

每一顆被風帶走的種子，都是一個新生的希望！聽障是可以用愛彌補的，努力學習聽和說，就能避免聽力問題成為實現夢想的障礙。財團法人雅文兒童聽語文教基金會以聽覺口語師、聽力師、社工師組成專業團隊陣容，在家長的參與下進行個別化的診斷式教學，由於每位聽損孩童需要經過至少三年以上不間斷的學習，才能順利和一般孩童一樣聽說自如，許多聽損家庭面對所費不貲的輔具器材、動輒百萬左右的電子耳手術及聽損療育等長期壓力，再加上南北資源落差與距離的限制，都影響聽損家庭的療育效能；因此，結合醫院與社會資源，對聽損家庭相對顯得重要。財團法人雅文兒童聽語文教基金會於一九九六年十二月創立，長期投入在幫助聽損孩童學習「傾聽」與「說話」的工作，希望二十年後，臺灣沒有不會說話的聽障兒童。

一位從越南來臺十年的岡陽媽媽在大林慈院附近開小吃店，孩子患有聽障，雖然辛苦和先生經營小吃，但她覺得自己的先生還算可以，至少不是愛喝酒或無賴，在聽語中心和雅文基金會的協助下，最後夫妻還是同心協力一起幫助孩子恢復正常語言發展。

不只是針對聽障的小朋友，大林慈院的聽語中心還針對其他像中風、吞嚥困難等患者，進行一對一的個人服務與協助。何旭爵醫師引用一九七八年剛果籍的黑人拳擊手穆罕默德阿里獲得世界冠軍時所發表的「Me, We；我，我們」這一首最短的詩，當年阿里以這首短詩獻給被壓抑幾百年的黑人弟兄，表示「我的成功不是代表個人的成功，而是大家的成功」。何旭爵形容，就像是與雅文兒童聽語文教基金會合作一樣，任何成功，都是需要藉由團隊合作才能達到。(文／江珮如)



文 / 江珮如

不論是阿里山巔，還是嘉義布袋的海邊，大林慈院聽語中心聽力師、語言治療師八年多來無畏風雨的到各地的學校、案家，為過動、智能障礙、聽障等身心障礙的孩子進行醫療復健。在醫療團隊成員的堅持與努力之下，缺憾的生命逐漸圓滿。

牙牙學語無捷徑 為愛與榜樣而已

十歲的陳小妹（化名）從小聽能缺損，父母親擔憂手術風險，直到五歲才到醫院接受人工電子耳手術，雖然術後也進行聽力復健，不過成效卻不好，仿說（模仿語言）只能表達出二至三個字，甚至只能懂得簡單的一項指令。當大林慈院聽語中心的語言治療

師陳惠婷介入時，已是陳小妹三年級的時候了。

「記得她連類別、認知都分不清楚，」陳惠婷不斷地與學校老師討論和孩子的互動狀況，希望能有效地促進語言能力，於是，最開始從一個語詞完整的句子練習二到三遍之後，再作類別的分類，平時說話也刻意加入這些類別詞，慢慢地藉由鼓勵，讓孩子將聽到的語言仿說出來，老師也在課堂上反覆協助練習，終於在今年的暑假過後，陳小妹仿說長度已增加至五個字，聽的理解能力也可記住二項，可以回答「貓咪的上面是什麼？」，一些動物、水果的概念已相當清楚。

服務對象從零到一百歲，包括自閉症、過動症、智能障礙、學習障礙、

發展遲緩、構音異常、吞嚥困難、成人失語症、吮吃等都在語言治療服務的範圍。除了病人走到醫院做治療，聽力師則走入校園中協助孩子做調頻輔助系統的評估，使得助聽器或人工電子耳可以在不同的環境場合使用，做為更好的聽能訓練；語言治療師則以聽能復健為主，目標放在聽能狀況，與老師討論目前練習聽能說話、語言、溝通等，協助老師設置課程目標，同時可與學校環境做為結合。而治療的部分，陳惠婷表示，對於學齡前及低年級的小朋友效果最好，所以父母親更應該把握治療的黃金時段。

辛苦甘之如飴 收穫超乎想像

許多父母擔心的是，孩子就讀小學後，校園是否有無障礙設施？陳惠婷說，其實種種的擔憂疑慮，在入學前都會有縣市政府鑑輔會的鑑定、安置、輔導等安排。當身心障礙學生就學時經鑑定需安排特殊教育時，即由鑑輔會安排學生最適合的上課地點。另外，針對學生的學習、溝通、行動、用餐等特殊需求，學校均可向各縣市政府附設於社服機構的輔具資源中心借用輔具，提供在校學習與活動使用。

由於最終仍是希望所有的孩子都能適情適性的發展，在一般教學之外，與身心障礙學生相關的額外醫學知識、治療、指導方式等等，聽語中心團隊就會適時走入校園協助老師，並向老師說明指導內容，供老師作為融



語言治療師上山下海，用每一日每一年的累積，讓聽與說有障礙的孩子每次進步的一小步連成一大步。圖為語言治療師林宜倩教導小朋友發音。

入課程設計的參考。除此之外，聽力師和語言治療師也會親自指導學生、更邀請家長一同與老師討論孩子的學期教育計畫，提供建議，使孩子的教育與成長更周全的考量，也更符合父母的期望。

常常一大早就得出門，甚至是車程就佔據了外出訪視幾乎一半的時間，沿途顛簸難行的路程，不管是上山或下海，陳惠婷始終甘之如飴。每當看見孩子進步了，即使只有記住了一個字，一項簡單的表達，都能讓她開心一整天，因為這代表著辛苦有了回饋，而這豐碩的收穫，遠遠超乎自己所想像。🌱

がんばって
(加油！)

文／沈健民

董事長志工



開著加長型的高級進口轎車接待外國客戶，為了事業奔波往返兩岸；休閒時就載著球具在果嶺快意揮桿，十八洞不過癮再飛到東南亞打州六洞，這是白手起家、掌管數百位員工與上億資產的曾榮泰。穿著藍天白雲的制服前往環保站，揮汗整理可回收的物資；或是套上土黃色志工背心，穿梭在多家慈濟醫院之間服務病人與家屬，這是退休後全心投入慈濟的曾榮泰。

往昔商場上叱吒風雲的董事長，被慈濟特有的人文給「迷倒」之後，完全服膺證嚴上人的慈濟精神。現在的他戒掉小白球，連車子也不開了，縮小自己，響應上人提倡的節能減碳，賺到的是心靈富足。他說：「加入慈濟之後我從『零』開始，什麼『長』都沒有了，只剩下一個『家長』；現在的我只有一種身分——慈濟志工。」

一九三五年出生的曾榮泰是臺中人，爺爺是日據時代的「保正」，相當於現代的村長，家中有許多田地。富裕的經濟環境再加上身為家中長孫，讓曾榮泰得以就讀「小學校」，那是當時日本人念的貴族學校。無奈戰火頻傳，他讀到二年級時便開始躲空襲，從早上八點就響個不停的警報讓課業難以繼續。曾榮泰後來選讀機械工程，出社會之後靠著自己的力量開設貿易公司，經營食品加工機臺的整廠輸出。為了拓展事業版圖，他很早就赴大陸投資，在當時尚屬封閉的對岸開疆闢土。

一絲不苟 堅持成就事業

勤跑業務的他對於服裝儀容十分重視，穿著如同氣候一般四季分明，在家、上班、出國都有不同的款式；襯衫西裝褲沒有燙

相當早就起步到大陸投資的曾榮泰（左），在對岸擁有相當大的事業版圖。圖為他在大陸廠區留影。（曾榮泰提供）



線、不穿，皮鞋髒了、不穿。曾榮泰在外過夜時一定會隨身攜帶小型吹風機，好吹整他的頭髮，只因「大風量的用不習慣」。從容不迫、一絲不苟，凡事必定提早做好準備，務實的性格反映在事業上，他的公司旗下有兩百多名員工、累積資產上億。

為了維持高水準的生活品質，曾榮泰在退休前幾年開始培養運動嗜好來保養身體，高爾夫球與網球就是他的選擇，尤其是高爾夫球更是他的最愛。白天用來接待重要客戶的 BMW 七系列豪華轎車，下班後往返於各大球場，搖身一變成為載運球具的好幫手。臺灣打不夠，朋友找他去菲律賓、泰國打卅六洞，曾榮泰一口答應、搭上飛機，連太太也帶著過去，「她們去購物、我們去打球」，過著愜意逍遙的自在生活。

感動入心 想做就可以做

幾十年來醉心於事業經營與運動養生，即便妹妹和大女兒都是慈濟委員，曾榮泰仍舊不清楚「慈濟」究竟是在做什麼的。只知道每年到了某一時候，妹妹就會提醒他：「大哥，功德金喔！」他不變的回答是：「好，妳去找妳大嫂拿。」



伴著心愛的妻子、擁有加長型豪華轎車，事業有成的曾榮泰非常自豪。（曾榮泰提供）

卸下事業的重擔後，曾榮泰一如往昔，車子開了就去打球。有一次，在臺中慈濟醫院的院慶活動中設有藥物諮詢的攤位，太太跟他說：「我們去看看好不好？」走到攤位上，慈濟志工以半蹲的方式為他們奉茶，讓曾榮泰大受感動，心中大為驚歎：「哇！世界上哪有這樣子的團體！」原來他以前也參與同濟會、獅子會和扶輪社等社團，更曾經做過會長，卻都未曾感受到如此的人文氣息。

被「師姊」感動了之後，太太詢問服務臺要如何加入慈濟志工，但對方並不是很熟悉，後來直接前往民權路的慈濟臺中分會，就是這樣的一份「緣」到了，當天分會值班的師姊與曾榮泰恰好住在同一個行政區。原先彼此互不認識，直到談完後要留下聯絡資料，才發現他們原來是同里的鄰居。值班師姊提醒他：「做慈濟要彎腰，你做得下去嗎？」他說：「我想做的事情，我都可以做！」當時他們相約定在松竹環保站，要從那裡開始做起。

賣車戒球 大老闆的決心

「只要緣深，不怕緣來得遲。」已逾從心之年才真正認識慈濟、加入慈濟的曾榮泰，又有一份善緣等待著他。二〇〇八年，當時曾太太睡得不太好，



曾榮泰穿梭在多家慈院之間做志工服務，圖為他在花蓮慈院輕安居關懷病人。攝影／謝自富



賣車戒球後的曾榮泰輕安自在投入社會服務的行列。圖為他與慈濟志工參與關懷安養院的活動。(曾榮泰提供)

早起後都會聽收音機，節目主持人提到有間安養中心經費不足、需要舊車等資源。曾榮泰在太太轉知這項訊息以後，隨即向廣播電臺聯絡、求證以及安養院的電話號碼。當他撥電話過去表明捐贈汽車，對方問他是哪一種車款，曾榮泰回答「BMW 735L」，讓安養院的人嚇一大跳，以為他是詐騙集團！二〇〇八年十月一日，曾榮泰與安養院相約在彰化的監理所辦理過戶手續，從此之後，惜車如金的曾榮泰瞬間變成了無車階級。

高中時期就開始駕駛私家車的曾榮泰，非常享受開車的樂趣。一般購入豪華轎車的大老闆都有專業的司機來打理行程；但是曾榮泰開車從不假他人之手，對於愛車更是保養得無微不至。那輛捐贈給安養院的車、車齡已有十年，開在路上卻是靜肅如新；因為只要一有異音，他二話不說立刻送回原廠處理，即使是與安全性無關的零件、有問題就換掉！顧車顧到堪稱「龜毛」的程度。

「車子如果不捨掉的話，我今天還是在打球。」原來為了響應證嚴上人提倡的節能減碳，曾榮泰毅然決然將耗油的愛車轉化成愛心資源。「出去打一場球下來，油錢加上吃喝花費至少要一萬塊，再加上税金、停車和保養等，你看我捨掉車子之後，可以減去多少碳排放與開銷！雖然遇到下雨、熱天或

是距離遠一點的時候會感到不方便，但我還是忍。」曾榮泰的兒女曾經勸父親可以買一輛小車代步，他堅定地拒絕了，「如果再買車的話，我還是會去打球。」

縮小自己 從洗廁所開始

成為無車階級的曾榮泰依約前往環保站報到。念機械工程的他被分派到拆解區發揮所長，無論是分解摩托車還是拆洗衣機都難不倒他。與他同一個環保站的志工孔秀英說：「他如果沒有來，我們就少了兩隻手；他很會清理。」每逢農曆年前、拆解區回收物堆積如山時，就是他最忙碌的時刻。

加入慈誠培訓時，曾榮泰做過茶水組，工作內容是準備茶水以及清潔洗手間。當時他才第一次參加，並不知道要負責洗手間；同組的師姊跟他說：「師兄，等一下那邊的廁所要去洗！」他第一反應是覺得：「為什麼我要去洗廁所？」想起不知道是誰跟他說過的一句話：「洗廁所很有福報」，又覺得說既然來了，管他有沒有福報，就洗吧！以前的曾榮泰若是看到公司的廁所髒了，是會找負責人員過來責罵的；現在的他手套戴了、水沖了，「沒什麼啦！」他說。

回憶醫療志工經歷裡最難忘的個案，發生在臺中慈院第一院區；曾榮泰在影像醫學科定點服務，與急診室以及住出院中心比鄰。當時有位病患在住出院中心辦理手續時喘不過氣、昏倒在地，當時剛好有一批輪椅要送回病房，他跟另一位志工趕緊推著輪椅過去將病患送進急診；如果那時沒有輪椅的話，極有可能來不及就醫。曾榮泰做志工時總是察言觀色、主動出擊，發現有人需要幫助時就會伸出



梳整整齊的頭髮、穿著熨燙平整的慈誠隊制服和志工背心，不論做什麼工作，永遠將自己打理得體面得體，是曾榮泰對自己以及對角色的最基本尊重。攝影／謝自富

援手，不必等到他人開口。比方看到家屬在電梯前左顧右盼、露出困惑的神情，他會主動趨前詢問並給予協助，讓民眾感受到溫馨的慈濟人文。

國民外交 發揮專長

育有三男二女的曾榮泰，兒女們均有各自的工作，並沒有接手父親的事業。他將大陸工廠交給一起打拚的廠長繼續經營，收起臺灣的公司，把全部的精力與時間投入慈濟。二〇一一年受證慈誠，曾榮泰堅持自己的步調，並非三天打魚、兩天晒網，或是一股腦地做個不停；而是將一整年平均區劃為四個部分、各約九十天，分別是家業、社區活動和共修、環保、醫療志工。拿出隨身攜帶的筆記本，行事曆上一格一格寫滿了要去哪間慈院做志工、參加社區讀書會，甚至包括預約看門診的日期，都安排得井然有序。花蓮、玉里、大林和臺中慈濟醫院都能看得到曾榮泰的志工足跡。他是有計劃性地在做慈濟，沒來做醫療志工的時候就在社區，可以保養身體、保養好了再出發。若是沒有與計畫好的行程衝突，遇上有臨時的勤務，他隨時可以補位，從沒說過一聲「No」。



通曉日語的曾榮泰（左）在玉里慈濟醫院巧遇日籍旅人新山廣之，與葉淑娥師姊代表接受新山先生捐贈的善款，並帶著他體驗醫療志工服務。攝影 / 陳世淵

退休後年逾七十才加入慈濟的曾榮泰，一旦投入就是全心全意。圖為他參與二〇一一年水懺經藏演繹。(曾榮泰提供)

久聞玉里小鎮的風光明媚，曾榮泰在某次的花蓮慈院志工服務裡，向領隊提出了前往玉里慈院的建議，獲得了採納。就在二度到玉里慈院做定點志工時，他遇見一位來自日本的自助旅人，手拿千元大鈔、說著日語，比手畫腳卻又無法表達來意。因為成長於日據時代的背景，加上從事國際貿易而通曉日語的曾榮泰，立刻上前了解狀況並協助翻譯。原來這位背包客新山廣之先生，曾經在三一一大地震時逃過一劫，棲身避難所時吃到的第一份餐點，就是慈濟人雙手奉上、仍有微溫的飯糰。「看到很多慈濟人來協助日本的時候，眼淚都流下來了。」新山廣之一直希望有朝一日能夠奉獻回饋，以前就曾來臺旅行的他、因緣際會在玉里火車站下車，搭乘計程車來到玉里慈院想要捐款。曾榮泰於是帶著新山先生在玉里慈院擔任一日醫療志工，回饋臺灣鄉親的愛。新山廣之返回日本兩個多月後再度來臺，前往臺中慈院，曾榮泰帶著他做環保、參觀靜思書軒，到大廳與候診室為病人奉茶，「新山先生願意撥出旅行時間來做志工，把握機會行善，這份心真的很難得。」

二〇一〇年，與曾榮泰相差廿多歲的么妹往生，讓他感受到了生命的無常。他在太太與子女的同意之下簽署了大體捐贈同意書，倘若往生之後就可以回到花蓮，不必勞師動眾、浪費土地來安葬。就像多數慈濟志工一樣，曾榮泰發願「做到不能做」為止，以一塵不染的服儀和心境，按照規劃好的行程來做慈濟。這位曾被慈濟人文「迷倒」的董事長，此刻正以充滿法喜的富足心靈，行走在志工菩薩道上。🌱



加州中谷地區是美國的糧倉；由南到北，農工隨著作物收成時間不同而遷徙移動，在富饒的土地上一路灑滴辛勤的汗水。近二十年來，美國志工追隨農工的腳步，沿著九十九號公路，以愛寫下一頁又一頁慈濟醫療史。



沃谷的移動診間

美國加州農工義診二十年



中谷地區的農產豐富，相對需要大量農工。農工工作辛苦收入卻不高，大多沒有醫療保險、不敢看病。

一九九四年，慈濟義診中心在聖伯納汀諾縣為農工舉辦一年一度的義診，幫助許多罹患結核病的農工。

二〇〇一年八月十九日，在加州北、中、南三地慈濟人的通力合作之下，在美國加州中谷地區的佛瑞斯諾(Fresno)第一次舉辦的義診轟轟烈烈地展開了，「令人不可置信的場面」轟動了當地媒體。

二〇一二年三月二十三日，來自北加州的慈濟大愛醫療車緩緩開入沙加緬度市(Sacramento)加州展覽館，這是慈濟北加州分會第二次與「偏遠地區醫療」(RAM)合作，從三月二十三日至四月二日，分別在奧克蘭和加州首府沙加緬度各進行四天的義診服務。中谷區的佛瑞斯諾、莫德斯度、士德頓、沙加緬度以及北加州其他地區的慈濟醫療團隊也分別抵達沙加緬度的義診現場，大家分工合作架設帳棚、組裝醫療器材；原本空蕩的會場，浩浩蕩蕩排起了近一百張的活動牙醫診療椅，一所大型臨時醫療站赫然成形，四天共服務了近五千名的病患。

全美農業最高產值、人民最貧窮的地區

位於內陸、高山和沙漠圍繞的美國加州中谷地區地域狹長，從北邊的瑞汀市(Redding)到南邊的貝克斯菲爾(Bakersfield)綿延四百五十英里，

大約是波士頓到華府、芝加哥到匹茲堡，或是臺北到高雄來回的距離，由九十九號公路貫穿其中。

中谷地區的農場數目只佔全美總數不到百分之一，每年約兩百億美金的產值卻佔全美的百分之八，供應全國近三分之一的食物，產量可說是全美、甚至全球最多。從北而南的農產品包括木材、稻米、水果、堅果、蕃茄、葡萄、棉花到柑橘。有些地區因為氣候微差、土質不同，以及水源較豐富，小區塊裡可以生產許多不同種類的作物，整個中谷地區的農產品總共有兩百五十種之多。

因為以農業為主，大量的農產需要大量的農工；大部分土地百分之二十的人口都投入農業，工作受季節性影響、收入又低，因此「貧窮」是整個中谷地區的主要問題。根據美國人口普查局二〇一二年的資料，全美前五名最貧窮的大都市，中谷區的佛瑞斯諾、莫德斯度(Modesto)和貝克斯菲爾的迪拉諾就佔其中三個。其中佛瑞斯諾超過四分之一的居民生活在貧窮線之下，是全美第二貧窮的縣。

雖然當地盛產蔬果，居民反而很少有能力享用，居民的工作待遇低，通常沒有醫療保險的福利，也負擔不起醫療費用，健康也普遍不佳。在高失業率、低工資、營養不良、得不到醫療照護等等因素交錯下，生活異常艱困。

二十年前開始 隨遷徙移動的義診

美國慈濟義診中心的第一任主任林俊龍醫師鼓勵大家要「走入社區，為更多人服務」，因此義診中心在一九九三年正式成立之前，醫護人員已在加州蒙洛維亞市與「山麓聯合中心」合作為貧戶義診。慈濟人每天用餐時，看見桌上的食物，就會聯想到在四十度高溫下農場耕種、採收的農工真的很辛苦。那時候，對慈濟一向護持的良機農場少東廖先生偶然間提到，他們在洛杉磯東方的聖伯納汀諾縣農場裡有許多季節性工人，多是貧困的移民，很需要幫助。一九九四年，慈濟開始與社區的「天主教慈善會」及「男女童俱樂部」合作，在聖伯納汀諾縣為農工舉辦一年一度的義診，發現不少農工是肺結核帶菌者，在貧窮社區裡影響層面很廣，必須追蹤治療。美國慈濟醫療基金會現任執行長曾慈慧說：「曾經接受我們服務的農工告訴我們，他們一月至六月會在哪裡，六月到十二月又會在哪裡。我們就跟著他們一路往北走；沿途的一系列市鎮，都有我們義診的足跡。」

慈濟人跟隨農工遷徙的腳步，從聖伯納汀諾縣到洛杉磯縣北邊的北嶺市 (Northridge)、羚羊谷 (Antelope Valley)，再往北到肯恩縣 (Kern County) 的貝克斯菲爾等地。曾慈慧找出一張泛黃的老照片，指著照片中胖



當地農工很多都是非法移民、非常保守，營地的生活環境簡陋，慈濟人提供義診發放，獲得居民的信任。

胖的男孩說：「這個胖弟弟的全家都是我們在追蹤照顧。」

男孩和家人住在流動性的農工營地。營地的農工家庭，往往一家近十口人擠在狹窄的活動屋裡，因衛生不良，孩子常有腸胃方面的疾病。大人則每天從凌晨四點開始一直到下午，都長時間站在土中採收葡萄等農產品，許多都出現疼痛、血液循環不良及腳指甲倒長的病症。

曾慈慧說：「季節性農工很多都是非法移民，非常保守。早期的時候，慈濟人知道農工白天要打工，就在下午四點到晚上七點，直接到農工營地去提供服務。起初農工和營地主人懷疑我們是移民局或政府單位的人，不敢來看診。」

慈濟義診團第一次接觸男孩的家庭是在貝克斯菲爾的農工營地。當時男



二〇一一年一月，佛瑞斯諾志工在葡萄鎮的發放項目中增加了二手玩具，讓農工家庭的小朋友非常開心。

孩媽媽的兩隻腳大拇趾已有嚴重的指甲倒長問題，非常疼痛，但不敢出來。慈濟人先為孩子看病與剪髮，孩子回去告訴大人，媽媽才來求診。慈濟醫師幫她開刀解決痛源，後來又持續追蹤。漸漸地，農工們相信慈濟人是真心幫助他們，反而會主動告知接下來要移去哪個地方。慈濟人便開始與那裡的社區聯繫，洽談義診事宜。

整個診所搬去 帶動當地模式

直到二〇〇〇年，慈濟義診中心才有牙醫設備齊全的大愛巡迴醫療車，在此之前的義診都非常辛苦。在空曠的場地，要建立起西醫、牙醫和中醫的診間，等於除了房屋建築之外，要把所有診所裡的器材用具全搬過去，包括診療床、隔間設備、四十多張桌子、兩百多張椅子，甚至醫生的聽診

器等等，為了幫孩子做衛教，連電視機也要抬過去。

義診通常在週日舉辦。當年負責牙醫部的方敏智醫師和中醫部的謝孟雪醫師，總在義診的前幾天，白天一忙完自己診所的工作，黃昏就到義診中心準備醫療用品。牙醫器材繁複，安排起來特別費時，方敏智醫師往往就睡在義診中心。直到義診前一天，大家合力把器材用品全搬上車，並到義診場地搭建帳篷，當天凌晨再去設置義診站。除此之外，還要事前向市政府申請許可、申請保險等，舉辦義診的各項工作真的很繁瑣。

美國慈濟義診中心一九九三年成立後，從一九九四年開始，年年都有大大小小的義診活動。一九九八年是義診的高峰，一年五十二個星期裡，有三十六個星期義診團都在不同地區提供服務。從累積多年的義診資料中，可以了解不同地區的不同醫療狀況，也可由資料分析，統計出受醫者的身分。

慈濟在義診前都會不斷與當地社區團體互動，許多社團了解慈濟的模式，也會開始根據這樣的模式去服務社區。「這是好事，因為病人是看不完的。持續義診不僅幫助弱勢人群，慈濟更希望帶動其他醫療團體，以類似的作業方式行事。」曾慈慧舉例說，巴諾拉瑪市 (Panorama) 有一條街妓女、幫派和毒品充斥，是當地最黑暗的角落，慈濟人曾三度至那裡義診。當地社工

人員受到啟示，重回學校攻讀公共衛生博士，後來那裡也有了政府贊助的社區診所，並能自行運作，否則以慈濟有限的資源，幫助也有限。

無經驗志工 帶起整個醫療團

而二〇〇一年首次義診即造成轟動的佛瑞斯諾義診，如今已經成為中谷區人醫會義診的主力團隊。起因於二〇〇〇年一月，慈濟在佛瑞斯諾舉辦了一場社區茶會，邀請幾位南、北加州的慈濟人分享，楊素卿是來賓之一，深受感動的她立刻把感動付諸行動，三度開車兩、三小時去美國慈濟義診中心舉辦的義診現場觀摩學習。當年

八月在貝克斯菲爾一場較大型的義診，她和四位佛瑞斯諾的志工都去參加。看到慈濟志工及醫師們井井有條地為病人服務，心想佛瑞斯諾與貝克斯菲爾都屬中谷農業區，也有無數沒有醫療保險的西裔農工，於是向負責籌辦義診的曾慈慧提出希望義診中心也能去佛瑞斯諾辦義診。不料曾慈慧說：「你們可以辦呀！我們把大愛醫療車開上去支援。」

當時只進入慈濟沒幾個月的楊素卿一切都還在摸索，對舉辦義診更是毫無經驗。佛瑞斯諾市只有寥寥幾位志工，人力、物力、財力都缺，但是，想到佛市低收入、無保險的廣大群眾



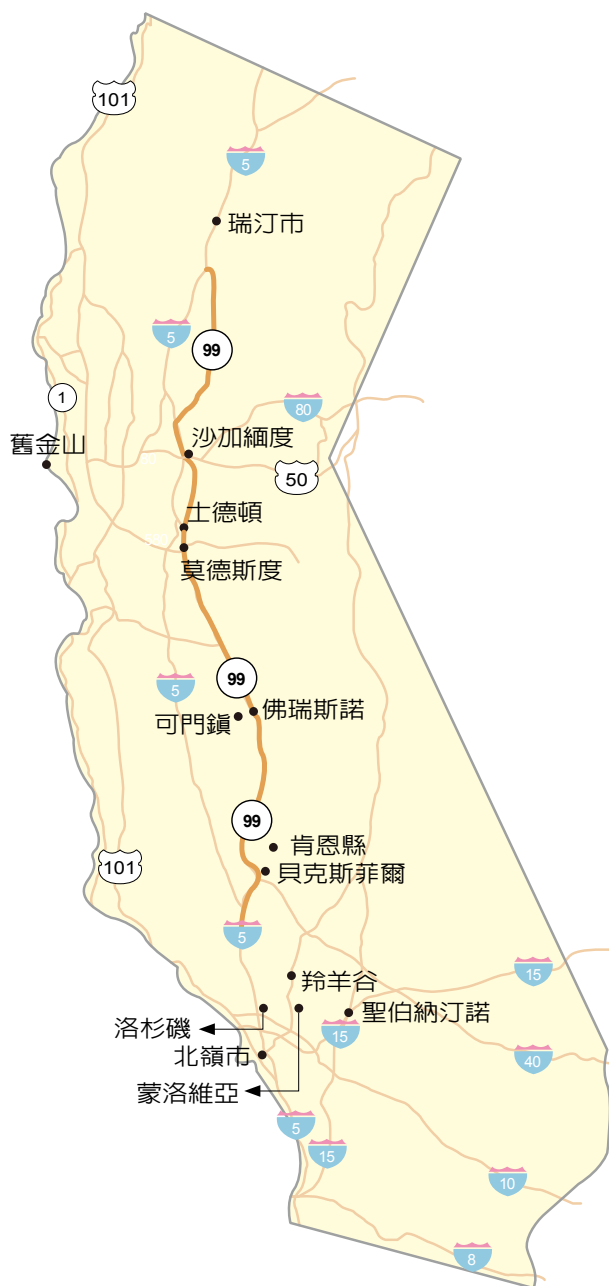
慈濟義診中心常將巡迴醫療車直接開進葡萄園中，為忙於生計疏於照顧身體的農工服務。現在每年固定兩次會到葡萄園進行義診。

會因此受惠，憑心中一股熱情及傻勁就答應了。

於是義診當天大愛巡迴醫療車和六臺手提式牙醫機器，讓牙醫能夠從洗牙、補牙乃至拔牙，發揮全方位的功能。四十五位醫護人員分別提供家醫科、內科、眼科、皮膚科、小兒科、放射腫瘤科、腸胃科、病理科、婦科，以及中醫的針灸和指壓推拿等服務。當天求診的病人超過三百人，服務總人次超過一千，現場還有義剪和物資發放；這場義診成為當晚電視新聞及次日報紙的重要新聞。

佛瑞斯諾的第一次義診引起相當大的注目，當地醫療和社區團體都主動找慈濟合作。後來當地的志工溫俊強、方華特醫師和陳鎮中醫師加入團隊帶動，邀約了更多醫護志工加入義診。二〇〇一年開始，知名的凱薩醫院 (Kaiser Permanente) 也每年與慈濟攜手舉辦社區義診活動；慈濟人因與當地的凱薩醫院的合作，接觸到更多當地的社區機構，包括美墨雙邊專責小組 (Binational Task Force)、健康網 (Health Net)、佛瑞斯諾縣健康服務辦公室 (Fresno County Health Services) 等，彼此合作推動社區醫療服務，慈濟人因此更了解社區民眾的醫療需求，觸角開始伸得更廣更深入，從市中心的低收入區延伸到偏遠的農工園區，義診模式也逐漸邁向專業化。

二〇〇三年四月，佛瑞斯諾慈濟人醫會正式成立，義診觸角沿著九十九



美國加州的慈濟中谷區醫療團隊，南自洛杉磯周圍的聖伯納汀諾開始，沿著九十九號公路一路向北延伸至瑞汀市，二十年間沿途都是愛的醫療足跡。



每次義診，慈濟都會想辦法結合社區志工。圖為資深志工安琪拉·羅布絲（右二）向志工們說明擔任翻譯時的注意事項。（慈濟佛瑞斯諾聯絡處提供）

號公路往中谷地區北部延伸。五月十九日，慈濟應當地的山谷醫療組織 (Valley Health Team) 之邀，在佛瑞斯諾西方十八英里的可門鎮 (Kerman) 舉辦義診。當地百分之六十以上的人口都是沒有醫療保險的季節性農工，絕大多數居民以農業耕作維生，如遇天氣不好和其他自然災害，就沒有了工作和收入。

當天由慈濟北加州分會執行長陳濟鎮、副執行長林惟崇，以及來自北加州、佛瑞斯諾、莫德斯度等地共一百四十位志工，提供醫療義診、義剪頭髮、生活用品及食品發放等服務，看診超過一千二百多人次，許多病人

是從臨近幾個更貧窮的地區來求診。一名受眼疾纏身多年的婦女因為負擔不起醫藥費，一直未能就醫。她說：「今天是我第一次看眼科。」另一名病人說：「我已經十六年沒看過醫生。」

結合社區 跨越種族宗教

佛瑞斯諾醫療團隊舉辦義診的技巧逐漸成熟之後，開始帶動中谷地區其他城市的志工加入義診，二〇〇八年莫德斯度開始舉辦義診，接著士德頓和沙加緬度也有了義診服務，都由佛瑞斯諾醫療團隊支援所有的器材和設備。而「結合社區」成為慈濟中谷醫療的最大特色；二〇〇九年四月十八

日，佛瑞斯諾醫療團隊每月例行的義診足跡抵達漢福鎮 (Hanford)。漢福鎮附近是頗具知名度的「樂漠海軍基地」(Lemoore US Naval)，軍中單位發出電子函，邀請志願者來幫忙慈濟義診活動，結果得到熱烈的響應。義診前一天，現場出現一批「阿兵哥」幫慈濟志工進行前置作業。義診當天又來了許多大兵，有的擔任翻譯、有的帶領病人，不管做什麼工作，都忙得很高興。

二〇〇八年，美國中谷醫療團隊擁有第一輛大愛巡迴醫療車，醫療足跡邁入農工聚居的葡萄園區；二〇一〇年又增加一輛，可以至偏遠的農村地

區，照顧更多貧病的家庭。

為了成就一場又一場的義診服務，中谷各地的志工合心協力互相支援，解決了各地人力不足的問題。而中谷地區慈濟人醫會成員百分之九十均非佛教徒，包括信仰基督教、浸信會、伊斯蘭教、天主教等的醫師，超越種族與宗教的藩籬，共同一心為貧病服務。

印度裔眼科醫師甘地認為，在看患者的眼睛時，不管是白人、黑人的眼，都是一樣的。他曾參與薩爾瓦多慈濟國際賑災團，每次義診都全力以赴。「慈濟是我所接觸，最讓我心服的慈善團體。」

中谷區從佛瑞斯諾成立人醫會開始，莫德斯度、士德頓、沙加緬度以及北加其他地區的慈濟醫療團隊越來越成熟，加上大愛醫療車，已經可以成就大型的義診。



中谷義診基地建立 愛的腳步永不停息

二〇一二年四月七日，佛瑞斯諾聯絡處新成立的流動義診所辦公室外，熱鬧的鑼鼓聲和舞獅隊帶來歡樂的氣氛。

回顧從一九九三年在加州蒙洛維亞市為貧戶義診開始，到二〇〇一年在佛瑞斯諾第一次舉辦義診，二十年間加州中谷區慈濟人共同努力深耕社區，如今包括佛瑞斯諾、莫德斯度、士德頓、沙加緬度等地均有堅強醫療團隊，共建立了十七個義診地點，每一年至少提供十八場次的義診服務，幫助了許許多多貧病的農工和低收入戶，服務超過三萬九千人次。近年來，由於經濟不景氣的影響，許多中產階級淪為遊民，因此慈濟在南加州的醫療服務，已由農工義診發展到遊民義診，加上政府對退伍軍人的福利也刪減了不少，二〇一二年更將退伍軍人乃至監獄納入醫療服務。

九十九號公路上的各個城市，從貝克斯菲爾至沙加緬度長達三百英里的範圍，慈濟醫療團隊均曾留下愛的足跡，每次義診，都有許多社區的醫護人員及翻譯志工參與。中谷慈濟人已開始定期舉辦英文讀書會，期望這些社區志工更瞭解慈濟，以及慈濟醫「病」更醫「人」的精神。流動義診所的成立，讓中谷醫療團隊有了發展義診的基地，期待能招募到更多醫護

人員，進行約診或義診後的回診，朝成立義診中心的目標邁進，並透過健康講座，強調預防醫學，讓人人活得健康。

將近二十年來，慈濟人針對當地居民的需要，提供醫療服務，更帶動了社區善的循環。

哪裡有需要，慈濟人就到哪裡；愛的腳步，永不停息。🕒

（資料提供／楊素卿、張願鈴、溫俊強、鍾明楸、陳碧惠、儀樹仁、孫文憲、王淑娟、曾慈慧、黃梅端、賈熙智）

■本文轉載節錄自《美國慈濟世界》
2012年冬季刊〈中谷醫療溫情99〉



參與慈濟的義診，印度裔眼科醫師甘地覺得與社區的關係更近了。（慈濟佛瑞斯諾聯絡處提供）

中谷地區醫療大事記

1994	位於洛杉磯的慈濟義診中心與天主教慈善會合作，首度在南加州聖伯納汀諾縣舉辦義診，照顧流動性農工，此後隨農工遷移路線，增加中加州的義診定點。
2000 / 8	佛瑞斯諾志工楊素卿、張願鈴等五位參加慈濟義診中心在貝克斯菲爾市舉辦的義診，楊素卿提出在佛瑞斯諾辦義診的想法。
2001 / 8 / 19	在慈濟義診中心的帶領和北加州醫療團隊的支援下，展開慈濟在佛瑞斯諾市的第一次義診。
2002 / 5 / 19	北加州義診隊與可門社區門診中心合作，舉辦大型義診。
2002 / 8 / 18	首次與凱撒醫院合作，舉辦「慈濟與您健康有約」超大型義診活動。
2002 / 7	首度在莫德斯度市舉辦社區醫療義診活動。此後十年，每年暑期七月，定期在該市舉行義診。
2003 / 4	佛瑞斯諾成立慈濟人醫會，由方華特醫師及陳鎮中醫師為共同召集人，溫俊強出任醫療組組長。
2005 / 8	沙加緬度慈濟人醫會成立。
2008 / 7	佛瑞斯諾醫療團隊第一次支援中谷其他地區，至莫德斯度舉辦義診。
2008 / 11	士德頓慈濟人在佛瑞斯諾醫療團隊的支援下，首次舉辦義診。
2008 / 12	佛瑞斯諾醫療團隊擁有第一部大愛醫療車。
2009 / 2	佛瑞斯諾醫療團隊大愛醫療車首次投入服務。
2010 / 12	佛瑞斯諾醫療團隊擁有第二輛大愛醫療車。
2011 / 11	佛瑞斯諾醫療團隊成立十周年，獲市政府頒發褒揚狀並宣布十一月五日當天為「慈濟醫療服務日」。
2011 / 4	北加州和中加州慈濟醫療團隊與偏遠醫療團 (RAM) 合作，於沙加緬度和奧克蘭市各舉行為期四天的義診。
2012 / 4	慈濟佛瑞斯諾流動義診所辦公室啟用，醫療團隊有了發展義診的基地，朝成立義診中心的目標邁進。

不能被拖垮的 夢想

文／謝明堯 花蓮慈濟醫學中心一般醫學內科主治醫師
攝影／謝自富

對於一個二十歲的大學生，年輕的生命正要起飛，小宇（化名）怎麼都沒想過自己會生病。不過是打完球，無論怎麼喝水都不會解渴；不過是一天吃六餐，體重還是直直往下掉，怎知在異鄉的大學生活的第一個暑假，病魔就找上門。他想著不過是肚子痛，打球後頭有些暈，隊友不放心，帶他來看急診，生命一天內就改變了。

急診醫師安排驗尿檢查後，發現小宇血糖過高，轉送急診時他已癱軟無力，抽血證實罹患第一型糖尿病，且因胰島素分泌不足已出現致命的酮酸中毒，現場立即開出病危通知轉加護病房救治。

「糖尿病酮酸血症」屬於糖尿病的急性併發症，合併了高血糖、脫水、酮酸血症和電解質不平衡等異常，造成一系列的臨床症狀與表徵。包括：吃多喝多尿多、倦怠無力、嗜睡、噁心、嘔吐、腹痛；

呼吸上可能出現呼吸困難，呼吸中帶有酮體的氣味（水果味），以及呼吸急促、脫水、心跳過速、低血壓，嚴重者可能昏迷、休克甚至死亡。小宇因罹患糖尿病出現頻尿症狀，因未即時發現病因，導致併發酮酸血症，如果沒有及時就醫，很可能因為脫水嚴重與酮酸中毒，會有致命危險。

第一眼看到他，他剛轉入普通病房，瘦高的他，掛著細框眼鏡清秀臉龐，急忙打電話給同學，想知道球隊比賽進度。酷酷的只說了一句：「我什麼時候可以出院？」正要回答時，身後傳來匆忙的腳步，「小宇呀，怎麼現在才打電話給我？」回頭一看，喔，有點面熟，再仔細看，是個會出現在電視上，研究兒童心理的專家名人。等了段時間，也默默的觀察母子倆的互動，似乎不像個言詞犀利印象中的名嘴，卻是個永遠把小孩當小孩的媽媽。

照例，為免影響病患自尊並能完整的解釋第一型糖尿病的發生與治療，把小宇媽媽請到了會議室，一一仔細說明小宇病情。當她聽到必須可能終身施打胰島素時，眼淚已漣漣流下。「那他可以結婚、生兒育女嗎？」「那他要轉學回臺北嗎？」「那都不能吃任何甜食了吧？」「有其他治療嗎？任何方法？」，即使鏡頭前咄咄逼人，現在只是個沒了方向，打不定主意，無助的母親。在治療期間，每天大概都要用一個小時以上的時間，重複為這位留美的兒童心理博士解釋孩子的病情。在我面前，這位電視上言詞犀利的來賓消失了，小宇的媽媽跟所有罕見疾病、少數特異性疾病的母親們一樣，都經歷了自責期，怪自己沒注意、怪自己沒用心、怪自己基因不好，甚至怪自己曾做了什麼事，是否「報應」在小孩身上。

小宇出院後，媽媽每週來回花蓮與臺北，每次都帶來一整箱足夠一星期的菜餚，規定小宇不能吃外食，她上網查盡所有衛教知識，每月的追蹤看診，好像是我的病患衛教測驗般。小宇的病情已經控制穩定，不過未來終身必須施打胰島素控制血糖。第一型糖尿病由於體內缺乏胰島素，其常好發於兒童或年輕人，與肥胖、飲食習慣等無關，有可能是遺傳或不明原因所導致。

三年後，小宇考上北部研究所，最後一次看診，就開立轉介單建議就近至臺北院區治療。小宇問了一個問題：「我可以出國留學嗎？」我還沒出聲，媽媽立刻搶答：「不行啦，你這樣身體怎



麼留學？吃飯怎辦？生病了怎辦……」我停下了筆，轉向母子兩人，開始解釋這疾病在國外發生率一樣，全世界的新陳代謝專科醫師，都可以做很好的服務，只要有詳實病歷紀錄、用藥處方單與診斷證明書帶在身邊，有良好保險銜接，都不是問題。細細說明過程中，小宇的眼眸由黯淡漸轉清亮，笑容也浮現。最後我俯身向與媽媽說「小宇不能被疾病拖垮的夢想，該讓他自己面對挑戰了！」她默默拭去眼角淚水說，「我知道，我只是捨不得……」，拭去淚水的母親望向小宇，母子兩人相視而笑。🌱



【白袍省思】

照顧垂死病患多年的澳洲護士魏爾（Bronnie Ware）整理病患臨終對生命的回顧時，發現即將往生者的遺憾重覆性高，第一憾事莫過於自己未能勇於追求夢想，而活在別人的期望裡，許多人甚至連一半的夢想都沒達成就離開人世。

小宇認真勇於追求夢想，不因自己罹患需終身施打胰島素的第一型糖尿病而放棄，健康的您我，現在還在執著什麼呢？🌱

感恩

來自病患與家屬的溫馨回饋 的足跡...

花蓮慈院

萬分感激花蓮慈院心臟胸腔外科鄭伊佐醫師這十幾天來的醫治與照護，鄭醫師與家屬互動親切、視病如親，真是一位有愛心的醫師。非常感謝合心六樓的護理師，無論白天、晚上，真的都以慈悲喜捨的精神服務病患，也發揮了團隊精神，個個認真、負責，尤其林美如護理師經常有空就來探視病患問有無需要服務的地方，甚至提供醫療照護的知識，並且親自示範，教導家屬如何幫病患洗澡、更衣、更床，服務一百分。

王先生

敬愛的花蓮慈院心蓮病房醫療團隊，你們好：

當收到你們寄來的卡片，內心深深的感動，這樣的感動是從未有的！非常謝謝你們在我父親住院長達一個月的日子裡，用愛心、耐心、同理心和專業醫療的照護，陪伴他老人家走完人生的最後一段旅程，又給予我們家屬心靈上滿滿的支持與鼓勵。在此代表家人向心蓮病房所有的醫護人員獻上萬分的謝意，感恩你們，也願慈愛的天主，保佑大家平安健康。

胡小姐

糖尿病衛教中心的王懿萱護理師和李詩敏護理師是很棒的糖尿病專科衛教師，任何時候到教室，她們總是笑盈盈的，親切又溫柔的接待每一位病人，個人是患病多年後，才轉診到此。在此之前，個人始終無法徹底的理解血糖不乖的原因，歷經兩位護理師輪流照料，以很生活化的輔導我控制高血糖的知識，八個月下來，原本極糟糕的血糖問題終於漸趨穩定，她們樂觀鼓勵的態度，讓病人樂於學習努力，是非常值得讚揚的。

張先生

點亮黑暗之光

文 / 林資菁 臺北慈濟醫院社工師

醫療單位除了行使醫療行為外，往往也是婦幼保護事件發現者與通報者。

保護弱勢婦幼被害人的工作是每個人的責任，臺北慈濟醫院同仁不僅擁有救人的力量，更肩負起守護、保護弱勢個案的責任，即使自己只是一根小螺絲釘，也時時刻刻提醒自己有無發揮小螺絲鎖緊之良能，且更用柔軟的心處理家暴、兒虐等社會事件，發現受害者、通報受害者，讓弱勢婦幼被害人可以於受害後得到應有且溫暖的協助。

淚水與傷口 婚姻不歸路

二〇一二年元宵節前夕凌晨，臺北慈院急診室接到一名鼻骨骨折、多處肋骨骨折自行就醫的女性患者，從就醫的時間點及受傷情況，護理人員直覺這是一件親密愛人暴力事件，護理人員貼心的表示：「在這裡妳是安全的，我們會協助妳，妳不要急著離開急診，我們請社工師與妳會談，提供協助。」護理人員的安慰，讓她在面臨人生最黑暗時，有了安全的避風港。

我接到通知趕至急診，映入眼簾的第一個景象就是小惠（化名）一人獨坐床旁，不斷地在秀麗的臉龐擦拭著淚水，在全心全力無聲的陪伴下，小惠娓娓道來，與夫結婚二十多年來，自己期待能留一個完整家庭，但這幾年的婚姻生活裡，如影隨形的親密暴力讓小惠總是在酒精與暴力循環中度過。多年來，先生藉著酒精魔力發酵後，高談著自己人生過往的風光與不順遂之事，也叱責小惠沒有幫夫運。一旦回嘴，總免不了暴力相待，待先生清醒後，則用了許多甜蜜

的言語致歉，並找了許多理由為自己的暴力行為合理化，甚至，以戒酒為由，央求小惠留下，先生一次又一次的喝酒與拳腳相向，致使小惠心靈與身體傷痕累累，儘管傷痕無數，但個性傳統的小惠因怕失去婚姻與家庭破碎，因此在婚姻不歸路上選擇了原諒與忍耐。

在社工引導下，小惠慢慢的吐露出心中最深痛之處……娘家父母皆已往生，家中僅有一名大哥與大嫂，過去，大哥大嫂曾對小惠伸出援手協助，但先生非理性的堵人行為並至大哥公司內叫罵與盯視，致使大哥處事為難。小惠表示，此段婚姻當初是自己堅持要嫁，遇到此情形，除了忍耐還是忍耐，要不就是選擇死亡，才能徹底解脫如此不堪的束縛。小惠痛哭失聲眼淚直奔而下，明瞭

小惠的痛與難為，靜靜的陪伴在旁，讓小惠將這幾年的壓力傾洩出來。小惠黯然神傷的接著說，先生不僅毆打她，在過去的時間裡，先生也毆打孩子，談及小孩受暴之事，為人母連自己的孩子竟也保護不了，是小惠最深痛之處，淚水不聽使喚的成串落下，甚至直搖頭表示自己是一名不及格的媽媽，因此導致孩子大了，選擇至異鄉生活。

當受傷心靈與身體的避難所

得知小惠無任何親友可提供臨時庇護處協助，社工詢問了小惠是否同意讓家防中心協助安置至庇護所，讓心靈與身體得以休憩，沒想到小惠立即回絕；就在社工反思是不是介紹得是否不夠完整時，小惠緩緩的表示在十多年前，兒子



社工需與急診醫護合作密切，應變突發狀況，才能在第一時間守護婦幼安全。攝影／吳裕智

曾遭先生毆打，當時，小惠一人帶著兒子至醫院驗傷後，家防中心的社工接獲通報後卻直接到兒子的學校裡探視與關切，在保守的學校裡，引起學校同學的詢問與竊竊私語，兒子回到家後自己一人獨自關在房裡面對不堪的回憶。儘管新北市家防中心經過十多年的運作與整合，團隊助人的心與熱情依舊不變，且團隊整體運作上更加成熟，小惠的記憶與過去經驗是遭扭曲且誤解，因此，慈濟醫院社工深摯的向小惠小孩心理受傷之事致歉，也藉機會向小惠說明過去家防中心運作未成熟之處，其他就等待時間來修補。

住院期間，因慈濟醫療團隊滿滿的愛與志工陪伴下，小惠的心漸漸明亮起

來，不再以淚洗面，還會主動關心他床病人。甚至小惠與兄嫂取得聯繫，告知目前的情況，而小惠的孩子因多日無法聯繫上媽媽，經由舅媽口中得知媽媽遭父親毆打住院，兩個孩子不約而同的自外地趕至醫院探視。

以愛化礙 心痛遺憾不再

小惠的孩子在非假日時間回家後又開著自家車外出，孩子突然回家的舉止都被先生默默的觀察，待孩子們再回去工作後，小惠的先生竟然依循著孩子車內的行車紀錄器發現慈濟醫院地址，小惠住院期間，因保護她而隱匿她的房號，但小惠的先生展開地毯式的搜尋，先生突然的出現在病房內，



臺北慈院提供一站式服務，保護受害婦女的隱私。圖為林資菁社工師陪同受害婦女製作筆錄。(新北市警察局婦幼隊提供)



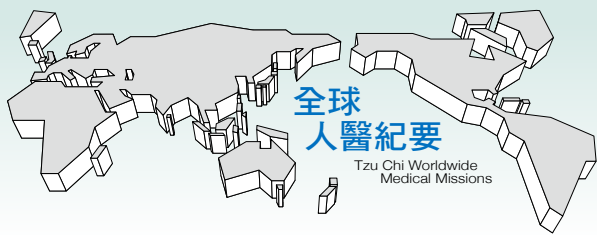
臺北慈院榮獲法務部表揚為犯罪被害人保護推展有功團體，由社會服務室吳芳茜主任(右)及林資菁社工師(左)代表領獎。攝影／顏明輝

讓小惠再生恐懼之心，因著多年受暴經驗，小惠深知唯有採取沉默與配合，才不致於再挨皮肉之痛。

小惠以住院需備物品不足之理由，請先生回家備物品，當小惠先生陪至護理站時，護理人員察覺有異，在先生離院後，護理人員主動詢問，才知家暴相對人出現在家暴被害人旁，此個案是保護個案，基於敏銳與敏感及危機應變之力，當日，慈濟醫院隨即再幫小惠更換住院病床號，只為保護與安定小惠不安的心。由於行蹤被先生發現後，貼心的小惠不想為醫院添麻煩，於是敞開心胸接受家防中心的關心與庇護安排。

由慈濟醫院通報與協助，及出院後

家防中心社工關懷電話，此一連續性的人性化服務，讓小惠感受到社會對於受暴婦女的協助是溫暖的；小惠也因多方的關懷與協助下，由原本手心向上需他人協助的姿態轉而手心向下，可以親切的愛心去關懷他人，親密暴力需要多視角與多元化的協助，小惠因家暴至慈濟醫院就醫，就醫期間因慈濟醫院以被害人為中心，在醫護人員細心的照護與社工人員溫暖的關懷、說明家防中心運作模式，而讓小惠藉此因緣而重新認識家防中心功能，不再婉拒與誤解家防中心的協助，在婚姻兩性互動路途上，小惠有多方資源協助下，未來的路將不再孤單！🌱



菲律賓 武六干

人醫以愛補缺 唇裂教師圓夢

2013.06.18

文、攝影／娜卡米

多數人會以貌取人，其實內心善良才是真正的美。二十六歲的韋尼(Winnie Rose Ebañez)曾經幾乎絕望了，慈濟菲律賓分會與人醫會的出現，讓她不再活在人們質疑的眼光之下。

天生缺陷 家人以愛包容

韋尼出生於武六干省(Bulacan)的巴利瓦格(Baliwag)，是三姊弟妹中的老大，出生時因嘴唇肌肉發育不完整而

變成兔唇。在她三個月大時，接受了一次免費的手術，三歲時再次進行了手術，當時手術是某個基金會向她的父親柔多佛(Rodolfo Ebañez)推薦的。然而，韋尼的童年少不了同伴的欺侮，有些玩伴讓她嬉笑過度，導致當時尚未癒合的傷口意外破裂了。

由於韋尼的父母僅能靠打工賺取最低工資，根本沒有足夠的金錢讓她再次進行手術，使得她只能一直活在別人的指指點點中。然而，家人對她的愛和了解，彌補了他們金錢上的不足，讓她從不覺得自己和別人有異。

韋尼堅持努力向學，她了解這是幫助父母和弟妹們擺脫貧困的唯一方法。大學時期，她在國立武六干大學(Bulacan State University)主修小學



患有先天性兔唇的韋尼在小學任教，僅能賺取微薄的工資。



菲律賓人醫會整形外科劉宗南醫師仔細地為韋尼檢查，評估手術的可行性。



■ 醫師合力為韋尼進行唇顎裂手術。

教育科學，這也是父親要她追求的道路。

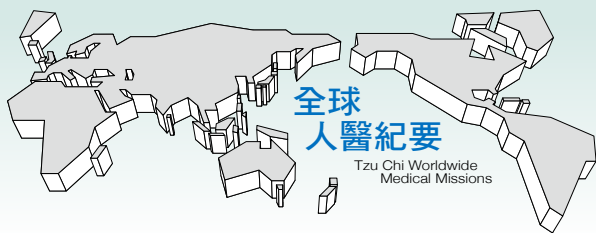
努力向學報親恩 卻迭遭不平等待遇

就在韋尼畢業前，她經歷了生命中最刻薄的評論。「一位教授問我為什麼要選讀教育系？他告訴我說學生們只會注意我的樣子，而不是我的智慧。」韋尼並沒有理會這樣的評語，反而繼續準備參加教師執照考試；因為相較之下，考試不及格還更讓她難以接受。她道：「通過了考試令我欣喜若狂，我就知道上天會給我更好的安排！」

但是這並不是她困境的結束。韋尼含淚表示：「每當我申請一份工作時，我都會是最佳人選的首兩位，但

總是敗給另一個對手。他們（雇主）總會告訴我各種沒被雇用的理由，但我知道真相——就是因為我的殘疾掩蓋了我的資格和能力。」

因要幫助減輕父母的負擔，後來她接受當志願老師。韋尼在巴利瓦格的康塞普西翁小學(Concepcion Elementary School)執教，每四個月獲得僅僅菲幣六千元（約合新臺幣四千元）的津貼。韋尼解釋：「我在很久以前就接受了自己的殘疾。只是別人的鄙視使我感到非常傷心。因為我要負起養家的責任，我一直嘗試尋找能夠幫助我的機構。我的父母親年紀也不小了，他們不可能永遠工作。」就在萬念俱灰時，韋尼認識了慈濟基金會。



手術後的韋尼擁有清秀容顏，也實現撫養家人以及教育孩子的夢想。

萬念俱灰之時 看見藍天白雲

當韋尼聽見佛教慈濟基金會願意幫助病人和有需求的人士時，她馬上前往、希望能獲得幫助。菲律賓分會執行長李偉嵩親自接待韋尼，在了解她的情況後，李執行長請社工給予協助。

慈濟志工於三月四日來到韋尼的家，他們目睹韋尼一家人如何在經濟拮据的狀況下努力生活；同時也去了學校，親眼看見韋尼如何專注的教導她的幼兒園學生。志工韋尼的狀況交給慈濟人醫會的整型外科劉宗南醫師(Ramon Lao)，劉醫師檢查確認之後，決定為她再次進行唇裂修復手術。

手術被安排在馬尼拉市的光坦紀念醫院(Metropolitan Medical Center)

進行，由慈濟基金會承擔所有手術費用。韋尼透露道，在手術的前幾天她既開心又緊張，「我不求你們將我變美，我只想讓這個殘疾獲得糾正，讓我得以提供我的父母和弟妹一個更美好的生活。」

三月八日當天，劉宗南和一組醫師共同為韋尼進行手術。醫師們了解到這項手術將給這位年輕教師的生命帶來巨大的改變，他們花了兩個小時以上的時間用心的進行修補。

獲得愛的祝福 終能發揮力量

六月十八日，手術後的三個月，慈濟志工們再度來到學校拜訪韋尼。韋尼興高采烈的向志工述說自己所得到的祝福。她表示：「如今我已達成撫養家人的夢想，現在的我是一名獲得合理酬勞的全職老師，有能力幫助其他人了。」

作為一名全職老師，韋尼現在每月有菲幣一萬八千元（約合新臺幣一萬二千元）的工資。「慈濟基金會毫不考慮的給予幫助，使我終生感激；尤其感謝劉醫師的巧手，讓我的生命起了魔術般的變化。」韋尼最後說道：「我得到了一直以來想要的尊重，我不再需要強調我是一名老師，他們知道我就是一個能夠將技能傳授給學生的老師。」

香港 大圍

持續義檢健康 衛生當局肯定

2013.06.30

文／周國偉 攝影／盧志德

繼五月的深水埗義檢之後，六月卅日於香港大圍聯絡處接力舉辦另一場義檢活動；慈濟志工在前一天搭建好帳篷，以利當天服務民眾。這次義檢共有卅位醫護人員及六十六位志工，分兩梯次服務七十六位當地民眾，為他們守護健康、守護愛。

敦親睦鄰 照顧社區

位於大圍聯絡處隔壁的念佛精舍兩位法師，接獲邀請前來檢查身體。釋佛妙法師說：「慈濟的『無緣大慈，

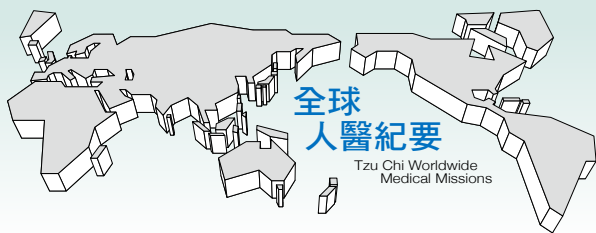
同體大悲』，無條件付出的佛陀精神，正是人間的菩薩。」

新界北區醫院行政總監文志賢醫師這天特地來幫忙。他認為類似的義檢活動非常重要，可讓民眾透過檢查，知道自己的血壓、血糖和膽固醇等的狀況，從而及早發現並治療。文醫師覺得慈濟的義檢活動很有意義，可以幫助到有需要的人，下次再有義檢活動也會來參與。

「高永文局長現在正過來關懷我們這次義檢！」當大家正忙著服務民眾時，志工捎來喜訊。曾經多次參與香港義檢活動、對慈濟非常認同的高永文醫師，目前是香港特別行政區食物及衛生局局長，他在忙碌行程裡抽空前來關懷受檢的民眾，為現場醫護人員打氣。



香港大圍聯絡處義檢活動，慈濟志工為等候看診的民眾消毒雙手。



■ 醫護人員為民眾量測血壓。



■ 香港食物及衛生局高永文局長（左二）前來為慈濟義檢活動打氣，親切地與民眾寒暄慰問。

衛生當局認同 鼓勵醫療交流

高局長與幾位前來參加義檢的醫師很熟絡，活動前已向其中一位李琬微醫師表示，自己的兒子也是醫學生，如果有需要可以請他及其他醫學生幫忙。義檢當天他雖然很忙，也特別抽出半個小時過來給予志工鼓勵。

高局長的突然到訪，讓在場的受檢民眾、慈濟志工及醫護人員都為之雀躍。民眾很自然的向局長訴說這裡痛、那裡癢，他也完全沒有架子、一一問候，氣氛很溫馨。受檢者表示，局長百忙中抽出時間來關心大家的健康，讓他們很開心。

高局長逐一走到每個科別，慰問正在候檢的民眾，了解他們的健康，有位老伯伯趁機讓高局長為他檢查身

體。局長也叮嚀一位膽固醇偏高的姚女士注意身體健康，多吃蔬菜及做運動。姚女士很感恩這種義檢活動能持續舉辦，讓很多民眾受惠，更獲得政府官員的支持。高局長跟各醫護相談甚歡，他很高興看到自二〇〇八年慈濟在香港開始的義檢活動，有愈來愈多醫護人員參與，感恩他們不惜犧牲假日的休息時間來付出。

高局長期望香港人醫會能多與其他國家的人醫會合作，透過醫學交流，從而提高本地的醫學及服務水準；他也鼓勵醫護人員加入人醫會，多到臺灣的花蓮慈濟醫院了解醫學技術。這次義檢活動有緣參與的李兆華醫師是高局長的好朋友，也是香港人醫會的成員之一，他曾多次到過慈濟醫院參與醫學交流。他說透過這個活動，他的收穫比付出更多呢！



■ 香港人醫會陸藹晶醫師為民眾看診。



■ 志工梁榮錦利用民眾候診時間分享環保資源回收的重要。

義檢寶貴經驗 願入經藏體會

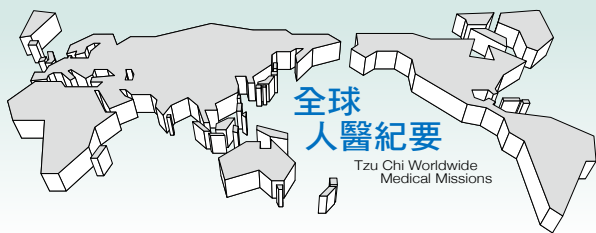
三位香港大學醫學科的二年級學生，得悉今天舉行義檢活動，義不容辭跑來參與，分配到眼科的眼睛检查工作。其中一位學生潘穎璋說，她雖然參與過類似的免費義檢活動，但未看過像慈濟如此的細心，每位受檢者的病歷均妥善存檔，為醫師們在將來的醫學講座或分析，提供很多有用的資料。

另兩位呂振民及張仁駿不約而同的說，在這次義檢活動，學習到在課本裡所沒有的寶貴經驗。一臺眼壓檢測儀噴出來小小的風，就可能會讓受檢者害怕；他們學習了解病人的感受，以及如何安撫受檢者，讓他們安心受檢。未來的大醫王透過義檢活動，除

了提昇本身的醫術外，更能讓他們在將來行醫時，懂得如何跟病人互動。

忙了一個早上的義檢活動之後，眾人齊來到休息室享用香積志工所準備的午齋，欣賞螢幕上播放的臺灣水懺演繹，並得知今年十月將會在灣仔伊利沙伯體育館舉行水懺入經藏演繹，六位醫護人員答應與慈濟人一起入經藏。普通科宋崧醫師表示，她雖不是佛教徒，但明白過去生生世世累積多少的業，她欲透過入經藏來法水入心、滌淨心靈。

義檢活動不僅關懷民眾的身體健康、拔除病苦，也可讓本地的醫護人員認識慈濟，共同淨化人心，令身心靈更健康！



美國 拉斯維加斯

攜手運送愛心 喜迎曼妙健康

2013.07.03

文 / 鄭茹菁 攝影 / 高翠玲

來自內華達健康中心(Nevada Health Centers)的「曼妙巴士(Mammovan)」，有時刻表也有目的地，但是巴士不搭載乘客、只服務女士，而且上車不須買票，提供的是有條件的免付費服務。原來，此巴士非彼巴士，曼妙巴士是裝備乳房X光攝影器材的巴士，它在拉斯維加斯境內鎖定弱勢團體，為沒有醫療保險的社區婦女提供每年一次的免費乳房攝影篩檢，確保賭城婦女的曼妙體姿健而美。

服務弱勢婦女 申請巴士駛入

二〇一二年十二月四日，曼妙巴士開往慈濟拉斯維加斯聯絡處舉辦第一次免費乳房攝影篩檢，當日服務了十位婦女；二〇一三年七月三日，曼妙巴士二度開進拉斯維加斯會所的停車場。二十一位志工在幾日前就開始準備，當日共有十六位婦女報名，其中三位資料不全，十三位女士順利完成檢查，美國主流慈善團體與慈濟志工攜手完成篩檢工作。

內華達健康中心是一個非營利的慈善團體，在社區提供多樣服務項目，近年又設計出裝載有X光機及小型辦公室的曼妙巴士進行義診，為內州婦

女提供每年一次的乳房攝影。巴士服務對象是年收入低於平均值的弱勢婦女，預擬計劃、定點定時進行篩檢，受檢單位的要件是有一個寬闊的停車場以便泊車。經驗豐富的X光技術員隨車服務，並邀請內州的放射線專科醫師判讀報告；病人會在受檢二至三週後收到報告。萬一乳房發生病變，內



■ 搭載乳房X光攝影器材的「曼妙巴士」，再度行駛到慈濟拉斯維加斯會所提供篩檢服務。



■ 當受檢人不諳英文時，慈濟志工會協助翻譯並代為填寫表格，甚至登上巴士回答醫護的問診。

在高達四十多度的氣溫下，慈濟志工合心協力為賭城婦女完成乳房攝影篩檢。



華達健康中心的個案經理將親自去電通知，並安排更進一步的檢查。

志工勉力相伴 克服語言障礙

舉辦人醫會活動，最大的挑戰便是克服「語言障礙」；主流社會的慈善團體對文件表格有嚴格要求，曼妙巴士的服務亦不例外。受檢人若看不懂英文，既無法閱讀又有口難言，全靠志工一字一句翻譯並代為填寫；志工更得亦步亦趨登上巴士，隨侍在旁以回答醫護人員的問診。

儘管在巴士登門檢查兩週前，志工吳佳芬按照預約名單一一去電提醒文件準備，但檢查當天因資料不全、必須返家處理者仍大有人在；其中有位越南裔婦女只會說越南語，吳佳芬尋求同事協助翻譯，才圓滿了任務。另一位華裔婦女赴香港檢查時被診斷出

罹患乳癌，她輾轉來美尋求第二次診斷。事先未獲悉消息的她錯失報名時機，臨時向慈濟提出申請，志工得知後連忙將她加入名單，希望這次的檢查對她的病情有所幫助。

曼妙巴士的一位工作人員有社工身分，她與慈濟志工交換心得，並表示日後會有更多互動。在等候檢查的同時，人文推廣組的志工介紹靜思文物，也有志工把握因緣推廣竹筒，讓前來受檢的婦女們有機會重溫過去買菜前先存錢行善的竹筒歲月。

攝氏四十三度高溫下的醫療活動進行多時，志工送茶送水為受檢人補充水分。香積幹事林秋蘭拿出看家本領，煮了一大鍋香噴噴的金瓜米粉湯和糯米飯犒賞志工；炎炎夏日大啖熱得冒煙的米粉湯，難怪慈濟人總有源源不絕的「熱」情啊！🌱



你心裡 有鬼嗎？

文 / 林杰民 臺中慈濟醫院身心醫學科主治醫師

門診一位患者問：「醫師，你可不可以開一個月的藥給我？」

我好奇問：「什麼原因？」

他說：「農曆七月到了，我不想在『鬼月』時來醫院。」

很少注意農曆的我，望了一下月曆，才發現已是農曆七月了。

農曆七月是民間俗稱的鬼月，相傳七月初一時鬼門開，地府的好兄弟來到人間，所以有許多禁忌，例如不可結婚、買車、買房、玩水或上醫院看病等。為了祭祀好兄弟，中元普渡時，部分家庭或公司行號會準備三牲祭品。

放眼全球，西方國家有萬聖節，有些家庭在南瓜上刻畫嚇人的圖樣，孩子們則打扮成小惡魔，挨家挨戶要糖吃，有些社區也會舉行鬼派對等化妝舞會，氣氛和臺灣有所不同。

就心理學而言，人們需對特殊現象找理由；就像科學家發現「日蝕」，其實是月亮擋住了太陽的光線造成，但古代人把日蝕歸因為「天狗食日」。但人世間還有天災、人禍、意外無法避免，「生、老、病、死」是人生必經旅程，但「無常」什麼時候會來，無法掌握，人們因此心中產生強大的焦慮感。當焦慮感來襲時，最好找到一個歸因來解釋，這樣的心理過程稱為「外化」，例如，有人會想：「他在農曆七月時車禍意外往生，是因為孤魂野鬼把他抓走了。」

適當的外化是正常反應，可減少不確定感造成的焦慮。但「過度的外化」，把人生困難想成「都是別人的問題」，如「要不是他們不聽我的想法，我也不會這麼生氣」，當這種想法不斷出現，負面情緒不斷累積，就很難不出現身心失調症狀，如失眠、頭痛、心悸、胃痛、腹瀉等。

怡君（化名）來到門診，告訴我失眠已經一年了，最近覺得胸口像是有一顆大石壓著，心情非常鬱悶。在仔細了解下，怡君十年前結婚，起初生活還算幸福，忙著養兒育女、和先生一同創業工作。直到這一年多來公婆陸續生病住院，怡君忙著照顧公婆，但是當身心疲憊時，發現沒有人要幫她分擔照顧的責任。她說：「先生有兩位姐姐，還有一位弟弟，為什麼每次公婆住院時，就要求我要去照顧他們？先生後來決定將公婆接回家同住以就近照顧，但是我真的好累。」先生叫她忍耐，表示她身為長媳，要負擔起責任，要她「想開一點」。怡君不斷地壓抑情緒，白天吃不下，晚上無法入眠，想的都是自己的付出沒得到認可，覺得委屈，負面想法揮之不去，甚至想要結束生命。在診間時怡君說兩個小孩還小，她還要撐下去，談到傷心處不禁地流下淚來。

在幾次的門診後，怡君除了服用藥物改善睡眠與心情，她與先生和公婆商量，和姑姑小叔們合作輪流照顧長輩。她自己也調整生活習慣，傍晚去散步、晚上孩子們睡著後，利用空檔寫心情日記，察覺自己的負面想法，從中理出頭緒，學習到處理事情的新方式，漸漸地，她的失眠改善了，焦慮與憂鬱也減少。

另外有些病人會出現「聽幻覺」或「被害妄想症」。例如，建成（化名）是名大學生，被家人帶到身心科門診來。家人描述建成這幾個月來行為很奇怪，會自言自語，明明旁邊沒有人，但是會說聽到有人在跟他說話，而且情緒異常緊張，常常表示自己快被害死了，叫家人救他，甚至打電話報警求助。家人帶著建成到處拜拜求神問卜，情形仍不見好轉，最後建成已經無法上學，家人只好把他帶到醫院就診。建成告訴我，聽到有男生和女生在罵他，「說他是個廢物，叫他去死了算了」，並且不時的跟蹤他，要趁他不注意的時候，把他害死。家人焦慮地問我，建成是不是「卡到陰」、「被鬼附身了」？我幫建成安排檢查，並告訴家人，建成可能罹患了「精神分裂症」。

因為腦科學與醫藥的進步，身心與精神疾病發現都是跟腦部的神經傳導物質失調有關，如血清素、正腎上腺素等。而幻覺與妄想的原因，在排除掉毒品、藥物、感染或腦部腫瘤等問題後，多半是與「腦多巴胺失調」有關。建成經由一個月的藥物治療，終於可以恢復正常的生活。

許多人生的難題累積久了會導致不良的身心反應，腦中也會慢慢形成「負面想法」，除了找方法消除壓力源外，寫日記可以檢視我們心中的負面想法，規律作息與適當運動也會增加抗壓性。

「你心裡有鬼嗎？」，不管是不是農曆七月，當真的有身心疾病時，不要忌諱到醫院尋求醫師的意見，及早就醫、及早治療，就能趕走心裡的鬼，恢復您的健康。👤



感恩

來自病患與家屬的溫馨回饋 的足跡...

臺中慈院

給臺中慈院美麗的七 B 病房護理人員們：

謝謝你們的愛心照護，讓我母親在人生最後一程能走得自在，我常伴在母親左右，能感受到護理師們的愛心與耐心，由衷祝福您們並致上深深謝意，願七 B 病房護士們，身心平安、永保美麗與健康！

感恩的病患家屬

我是豐年社區桌球隊教練，某日在打球時，被球友撞倒在地，並且人壓在我膝蓋之上，導致神經膝筋受傷；歷經兩家中醫診所，以及他院之骨科超音波與用藥診治後但仍無法蹬下，走路也略有影響。最後經臺中慈濟醫院疼痛科陳聰榮醫師細心問診後，真是用藥奇準、藥到病除，我內心之欣喜雀躍，絕非筆墨所能形容，實在使我再生難忘也。不僅如此，八十一歲的我不知為什麼得了一種皮膚奇癢之怪病，歷經多家醫院以及社區診所均無法根治，但是經過陳聰榮醫師診治後則大為好轉。能專心服務病人，乃醫院及國家之福也，當然也感恩院長之領導，祈接納愚見，則人生無憾。

彭先生

臺中慈院胸腔內科陳立修醫師是我見過最友善的醫師，不但服務態度謙虛，而且對待病人感覺就像照顧自己家人一樣，看見他穿梭加護病房，親切且不厭其煩為病人家屬解說病情與治療，我們一家人深深感動，感謝心情難以用文字表達，謝謝陳醫師！

陳小姐

心素食 輕鬆吃

文 / 才菁瑤 花蓮慈濟醫學中心腫瘤個案管理師

從小我就不偏食，尤其是我的父親很會料理食物，特別是海鮮類，而我又愛吃魚，不管魚刺多或少我都有辦法處理！

雖然如此，我卻有兩次短暫茹素的經驗。第一次是外公因病後往生，所以茹素七七四十九天；第二次則是父親因病後往生，茹素了兩年多。吃了一段時間後，心裡覺得可以繼續吃葷了，所以又

開始過著葷食生活。直到二〇一一年三月十一日的日本海嘯，證嚴上人不斷倡導吃素，以及環境生態被破壞、動物被獵殺、人心不協調等等因人類口欲帶來的災害。隔天我就告訴自己，要由我先開始茹素了，再來就是帶動家人，這次我並沒有立願要茹素「多久」，因為我知道這次的心念已經想通了，應該就是一輩子。

目前素食人口多元，有吃全素食者，不吃含有動物性食物、不吃超越宗教戒律的酒類以及五辛（蔥、蒜、韭、蕎及洋蔥）；只進食各種蔬菜、果仁及豆類。另有奶蛋素食，除了吃蔬菜、瓜果及五穀外，還加入奶、乳酪和「未經受精過的卵」。至於許多因環境保護或動物保護所吃的「健康素」，界定和規範比較籠統，大多包涵奶蛋以及五辛，以食用不傷害生命、不殺生的食物為標準。

想得到都有 素食很營養

一般人對於素食的「迷思」，就是會營養不良？大多認為沒吃魚或肉怎麼會有體力？但事實不然，一般認為素食者較容易缺乏的營養有維他命 B12、鐵、維生素 D、鈣、鋅等等，只要有均衡的飲食，都是可以攝取足夠沒有問題的。

蛋白質是由多種胺基酸合成的營養素，是人體不可或缺的重要成分。舉凡身體肌肉細胞、器官、消化酵素、抗體、紅白血球、賀爾蒙等，都是由蛋白質所構成。若缺乏抵抗力下降，易疲勞、身體組織因無法建造及修補而影響生長發育。黃豆的蛋白質含量很豐富；其餘諸如發酵過的豆類製品，如豆豉、味噌和納豆，小扁豆和豌豆以及堅果，都是絕佳的植物性蛋白質來源。

維生素 B12 是否會缺乏讓許多人對素食產生疑慮。維生素 B12 缺乏，患者的紅血球會發生變化，例如血球變大，血色素減少，血球數目減少，會造

成惡性貧血。倘若飲食中沒有維生素 B12，其實靠腸肝循環，可以維持二十年不患維生素 B12 缺乏症。但若吸收不良，大約三年就會有缺乏症狀。而實行奶素的人是不會缺乏維生素 B12 的，因維生素 B12 在牛奶含量是足夠的。而全素時間越長，可適時添加維他命 B12 的營養強化食品，海草類的紫菜、昆布也都可以攝取到維生素 B12。

對素食者而言，另一個重要的問題是可能有缺鐵所引發的貧血。蔬果中的維生素 C 有利於鐵質的吸收；但植物性食物中所含的草酸、植酸、磷酸會與鐵結合，使其不易溶解，不利吸收。對於素食的孕、乳婦及其哺乳的小孩而言只需稍加注意食物攝取是否得當即可。果實的核仁、豆腐、南瓜子都是很好的鐵質來源。

一般認為素食者會缺少的維生素 D，盡可能多曬太陽就可以足夠獲取，或自富化豆奶（fortified soy milk）中攝取鈣質。

鈣能維持強健的骨骼和牙齒，也是肌肉收縮所必須，參與凝血反應，並且保持神經系統功能正常。豆漿、豆腐、深綠色蔬菜都含有豐富的鈣質，甚至高於奶類和乳製品。

鋅可以幫助細胞代謝，增強免疫功能，有利蛋白質的合成，並加速傷口的癒合，但由於人體無法儲存鋅，須從飲食中獲得，杏仁果、豆腐、豆漿以及未精製的五穀雜糧類食物都可以攝取到鋅。

身體輕爽無負擔 搭配運動身體好

在習慣肉食的飲食習慣中，很多人會覺得茹素很麻煩，有些地方素食餐館的確不多，料理肉食的思維不知道該怎麼料理素食才讓人傷腦筋。一開始我的家人每天要為我特別花心思煮素菜，想著高麗菜，花椰菜要跟誰配也傷透腦筋。

我認為茹素過程不要造成家人的困擾，只要簡單就好。茹素至今也一年多了，家人的飲食習慣也跟著改變了不少，大部分以素菜為主，吃得越來越健康。其實茹素並不難，少食肉多食蔬，若習慣一天要三餐都有魚有肉的人，可先減量成一餐，或調配一個星期能吃幾天的素食，慢慢增加天數。

部分的人覺得吃素沒有營養，導致體力不足，又有人比較重口味，所以才會說「吃的沒滋沒味」，其實覺得素食不好吃也是有點「落伍」的想法，現在素食已經越做越美味，加上現代人提倡低鹽、低糖、低脂、高纖，也就是所謂的清淡飲食，而茹素即能符合。

最後一定要記得定期運動，養成運動的習慣，也是適時抒發壓力的一種方式，對身體都是有益。雖然茹素可以改變體質讓身體變好，但定期運動也是很重要的，如散步、慢跑、游泳、練太極等、皆可增強心血管，且運動也可以促進新陳代謝，也可讓排便順暢，但做所有的運動皆需視自己的體力狀況，循序漸進。

不要讓身體成為動物的墳場

其實茹素與佛教並不是等號。宗教信仰是心靈的寄託，茹素降低屠殺生靈的機會。往往我們在大快朵頤的時候，其實也食入了動物被殺的恐懼與毒素。有一回聽見證嚴上人開示的一句話「不要讓我們的身體成為動物的墳場」，當下很震撼，因為以前我覺得吃肉理所當然，從來沒有這樣想過，回想過去這麼愛吃魚，吃下不少生命，現在茹素後心靈比較容易沉澱下來，情緒也真的沈靜許多。

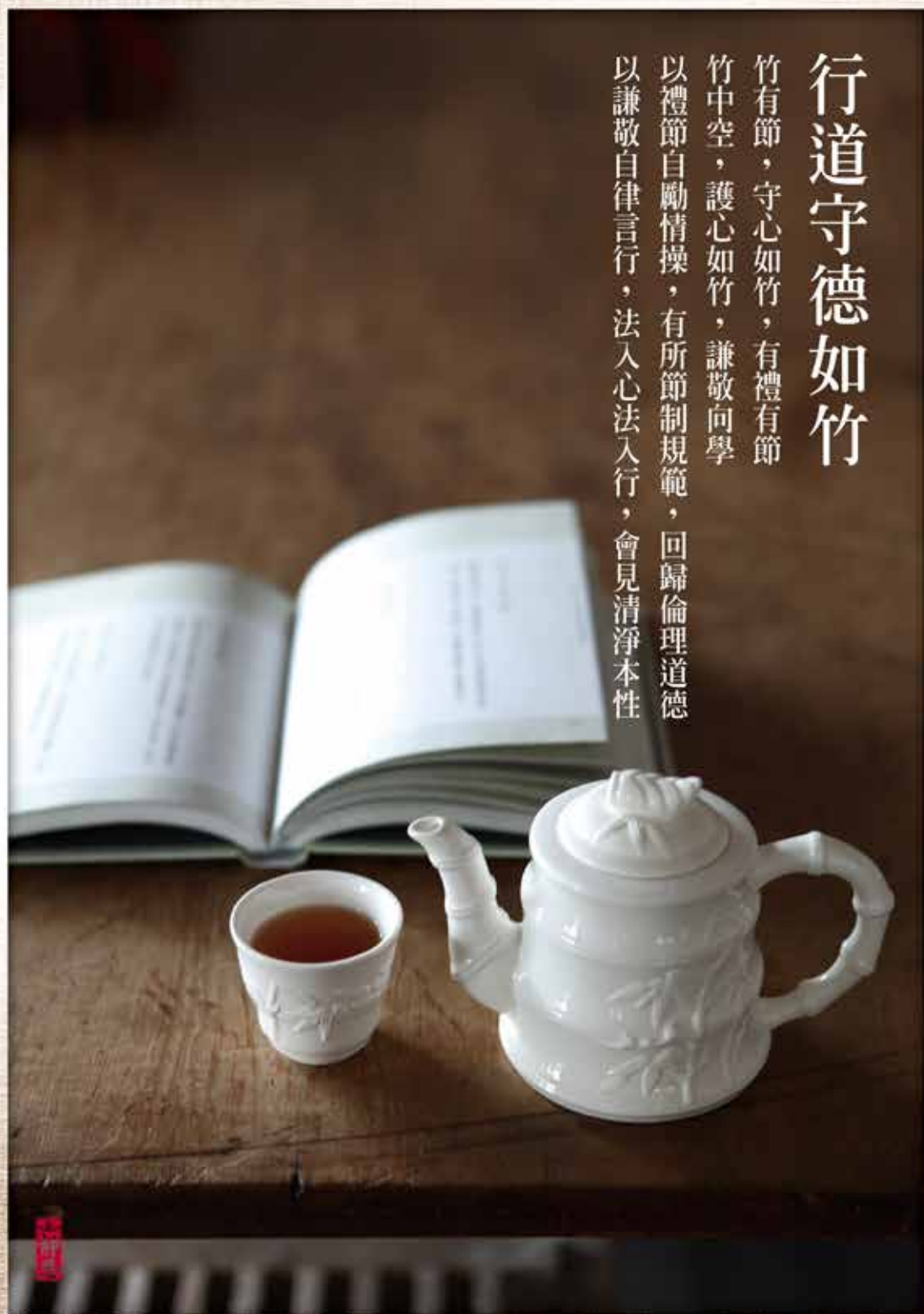
若人人能茹素，社會、國家、全世界應該會一片祥和，大家情緒平穩，彼此心靈淨化，萬物生靈才能有屬於自己的一片天地，而我們才有一個乾淨而和諧的地球。🌱



虔誠敬奉
靜思茶

行道守德如竹

竹有節，守心如竹，有禮有節
竹中空，護心如竹，謙敬向學
以禮節自勵情操，有所節制規範，回歸倫理道德
以謙敬自律言行，法入心法入行，會見清淨本性



晨曦暖身 精神好

睡眠時刻是身體組織修復、恢復健康狀態的好時機，原本清早起床該有個精神飽滿、體力充沛的感覺，若是一起床卻覺得關節僵硬、身體多處痠痛，這問題該如何是好呢？喜歡運動的人都知道活動前暖身的重要，其實早起時若有身體有僵硬緊繃感，暖身操也可成為改善症狀的良方，若配合音樂節奏，更能加深印象。

活動之初僅以一回為宜，待幾天後沒有痠痛不適感再適量增加。因為活動項目中有多項包含單腳平衡訓練成份，參與前應考量自身平衡能力，以防止身體不穩而跌倒。暖身操活動後所產生的身體發熱、流汗、微喘為正常生理反應之短暫現象，休息五到十分鐘後可回復一般靜態生活狀態。暖身操整體預期效果為增加或維持身體大關節部位肌力、柔軟度、關節活動度、本體感覺。

文 / 蔡明倫 大林慈濟醫院物理治療師

晨曦暖身操分解動作

1. 大鵬展翅：

左腳站右腳抬離地，兩手臂於胸前交叉，接著左腳蹲右腳伸直外張約三十度，雙手手臂同時外張至身體兩側約呈四十五度，以此反覆四下，對側亦然，此為一個循環，動作以兩個循環後結束。目的為訓練肩關節外張、膝關節及臀關節伸直肌力。



2. 環頂擊掌

左腳站右腳腳背頂地板，手臂自然下垂，接著左腳蹲右腳輕微頂著地板保持身體平衡，雙手手臂同時外張並舉高至頭頂上方擊掌，以此反覆兩下，對側亦然，此為一個循環，動作以兩個循環後結束。目的為訓練肩關節外張、膝關節及臀關節伸直肌力，並伸展腳踝背側肌肉。



3. 弓箭擴胸

右腳往前跨步屈膝左腳伸直成弓箭步，手臂以肘、掌相近舉高至面前，接著雙手張開成擴胸姿勢，以此反覆三下，對側腳亦然，此為一個循環，動作以兩個循環後結束。目的為訓練肩關節外張、膝關節部位肌力，並伸展胸前及小腿後側肌肉。



4. 鶴立環繞

右腳站左腳屈膝並以左手握緊腳背，手臂伸直往前舉高，上至頭頂再往下放下，形同繞圓圈，需保持身體平衡，以此反覆兩下，對側亦然，此為一個循環，動作以兩個循環後結束。目的為訓練單腳站身體平衡，並伸展大腿前側肌肉及活動肩關節。



5. 頂天立地

雙腳微張與肩同寬，雙掌拍手並逐漸彎腰摸地板，隨後身體立起雙掌持續拍手至頭頂上方最高處，此時雙手靠攏墊腳尖，此為一個循環，動作以兩個循環後結束。目的為訓練肩關節水平內縮肌力及小腿肌力，並伸展身體背部肌肉及活動肩關節。



6. 風雨信心

雙手側抬舉高約一百三十五度，雙腳張開與肩同寬，左腳向著右腳靠攏的同時左手靠近右手擊掌，對側亦然，此為一個循環，動作以兩個循環後結束，隨後改變為雙手側抬舉高約四十五度，其餘動作相同。目的為訓練身體重心轉移時平衡能力，並訓練肩關節周圍肌力及活動肩關節。



7. 屹立不搖

雙腳張開與肩同寬，雙手側抬與肩等高，隨後左手叉腰、身體向左側傾斜、右手抬高至頭頂上方，對側亦然，此為一個循環，動作以兩個循環後結束。目的為訓練身體側彎及髖關節外張柔軟度，並訓練肩關節周圍肌力及活動肩關節。



8. 虎虎生風

雙腳張開與肩同寬並微微屈膝，雙手屈肘抬高至面前，隨後轉身面向左邊，再回到起始動作，對側亦然，此為一個循環，動作以兩個循環後結束。目的為訓練身體脊椎及髖關節旋轉活動度和周圍肌肉柔軟度，並訓練肩關節前舉內縮肌力。



9. 橫豎泰然

雙腳張開與肩同寬，右手手臂伸直橫放胸前，左手屈肘勾緊右手臂，兩腳左右靠攏四下，對側亦然，此為一個循環，動作以兩個循環後結束。目的為伸展肩關節外展肌肉柔軟度。



10. 萬馬奔騰

左腳站右腳屈膝抬高，狀似跑步姿勢，兩手握拳屈肘，隨後左手右腳同時往前抬，再往後抬，身體保持單腳站立穩定性，以此反覆六下，對側亦然。目的為訓練單腳站身體平衡，並訓練臀、肩關節周圍肌力。



11. 萬掌擊發

以雙腳原地跳躍，著地時在胸前拍手，以此連續三下，第四下時身體轉身向左，並伸出右手出掌，對側亦然，此為一個循環，動作以兩個循環後結束。目的為訓練雙腳肌力、爆發力，及雙手協調能力。🕒



感恩

來自病患與家屬的溫馨回饋 的足跡...

大林慈院

感謝大林慈院血液腫瘤科賴泓誌醫師與胸腔內科陳信均醫師，賴醫師不但不眠不休的替病患尋找病因，而且用最大的努力與關懷，讓家屬有無比的信心來面對。賴泓誌醫師與陳信均醫師運用醫院最好的資源、最好的抗生素，為病人搶救，讓病人白血球能長出來，非常謝謝兩位醫師的診治！另外謝謝內科加護病房辛苦的護理師和志工們，再度獻上無限的感謝。

廖先生

家母三度住院，皆在大林慈院十 B 病房，十 B 病房的護理人員素質高、有禮貌、服務好，而且態度親切，相當優秀！謝謝詩涵、玉美、曉卉、宜庭、盈如、祐蓉、怡彤、莉綺、秀宇等護理師，還有家母最喜歡的銘珊。也非常謝謝護理師莉綺，八點的班，七點五分已見她勤奮的身影穿梭忙碌於病房間；另外謝謝秀宇在家母開刀那晚，無微不至的關心及照護。

準備電療時，大林慈院放射治療師林玥汝態度親切並貼心的協助家母上下輪椅，叮嚀著要小心，甚至還蹲下身來用手撥動輪椅的腳踏板，很謝謝她！還有謝謝志工李美英、林葉等人來病房關懷家母，還陪同家母至佛堂跪拜祈福，佛菩薩前一字排開、虔誠跪拜、慈悲的美麗身影，格外令人感動！林葉師姊還親筆寫下為家母加油、祝福的小卡片。連出院時，大門外的志工都會主動攙扶家母上下輪椅並幫忙將沉重的行李搬進後車廂。在大林慈院所遇見的人、事、物竟是如此的真、善、美，令人有著意外的驚喜與美麗的感動！

丁女士的家屬

多次陪同母親於大林慈院看診，非常感恩鍾佩玲護理師。因為病人年紀大，等待門診時間長些，即會抱怨，不過鍾小姐總是不厭其煩、耐心地說明。家母手臂需血管攝影及手術時，事前也多次來電叮嚀，休假還是來院關心，對於大林慈院的看診品質及服務，豎大拇指並大聲喊「讚！」

感恩的劉小姐家屬

慈濟醫療誌

慈濟醫療六院一家
日日上演著動人的溫馨故事
真善美志工與同仁用感恩心
見證慈濟醫療人文之美



- ◆大林慈濟醫院醫護同仁偕同雲嘉南區慈濟人醫會志工，利用週末休假期間，前往鹿草鄉的嘉義教養院，為院生帶來牙科義診服務，讓孩子重展純真笑容……
- ◆七月廿日上午，臺中慈濟醫院顯得十分熱鬧，除了有社區健康中心舉辦的「愛肝病友會」，癌症中心也舉辦了「肺癌病友會」，醫師分享正確的衛教觀念，還安排許多實用的課程，讓每位病友都收穫滿滿……
- ◆為了減少洗腎患者長時間臥床洗腎而造成的副作用，臺北慈濟醫院洗腎中心的護理人員，結合有氧舞蹈老師研發洗腎時的輔助運動，讓病患透過舉水瓶、玩球與四肢伸展運動促進血液循環，獲得病患一致好評……
- ◆花蓮慈濟醫院展開第三屆健康促進活動，除了邀請同仁進行體適能測驗，也鼓勵同仁報名參與減重活動，由裡到外讓全院同仁一起健康促進再提升……
- ◆炎炎夏日，關山慈濟醫院將中醫的養生觀念結合在地水果，製作出富含營養、作法又簡單的自製酵素，讓民眾在家也能喝出清涼、喝出健康……
- ◆把握週休時間，玉里慈濟醫院同仁與東區慈濟人醫會志工前往桃源部落義診，將這份醫療之愛遍灑於偏鄉部落之中……



大林

七月廿八日

愛在嘉南平原發「牙」

早上八點，迎著藍天白雲、綠草如茵，一輛滿載著大林慈濟醫院醫護同仁的中型巴士，緩緩從慈院門口出發，準備前往位於鹿草鄉的嘉義教養院，為院生帶來牙科義診服務。擔任司機的徐新昆，是任職於大林慈院總務室的同仁，十多年來，他總是排除萬難參加義診活動，開著車子載運同仁上山下海。而在嘉義教養院的義診現場，大林慈院工務室同仁高健利一早就駕駛著自己暗紅色的廂型車抵達現場。這輛被他稱作「豔紅」的私家車，裡面裝滿了各種醫療器械、藥品與牙科診療臺，從雲嘉南區慈濟人醫會成軍後的第一次大埔義診至今，與高健利一起出現在大大小小的義診場合，為團隊提供強力的後援。

細語安撫院生心 專業診療解病苦

十多個大大小小的箱子一字排開，器械、耗材、藥品、病歷本……等，各種醫療器具讓人看得眼花撩亂，光是鑽針頭就十多種。幾位牙科助理將器材井然有序地排列整齊，原本空蕩蕩的長條桌頓時變成工作檯。

「啊……嘴巴張開，抓蟲蟲，會變漂亮喔……」來自嘉義的人醫會醫師，



■ 總務室同仁徐新昆，總是利用休假時間擔任義診司機與機動人員。

輕聲細語地引導院生張嘴，然後放入吸唾管，準備進行診療。然而要讓身心障礙的院生乖乖就醫可沒這麼簡單，需要的不僅是耐心與愛心，還要懂得許多技巧，當面對頑強掙扎的院生，就得把握時機置入張口器，還要用力固定好他們的身體。如果遇到院生噴口水表示抵抗，不僅要及時閃避，還要顧及院生治療時的安全，在在都考驗著醫師與牙科助理間的默契。

看似簡單的傳遞器械，其實都充滿了學問，不僅器械種類與功能各不相同，牙科助理對於醫師及服務對象的需求都得眼明手快地回應，若非事先做過功課且有一定的熟練度，否則不容易上手。

去年才加入人醫會義診行列的醫事室病歷組同仁張小娟與林思婷，當初在同仁蔡丁琪的邀約下，開始學習擔任牙科助理的工作，到現在已經成為能獨當一面的助手。

從外行變內行 用心就是專業

「雖然從去年到現在每個月都參與義診，但還是在學習中。」林思婷表示，一開始是透過丁琪提供的教材來



■ 工務室同仁高健利，一一將義診需要的設備擺放上車。

圖文對照學習，但到了義診現場還是需要邊做邊學習，遇到不懂的地方就馬上問清楚。

張小娟指出，參加人醫會義診後，接觸的人事物變得更多元，生命與視野更開闊了，「如果沒有慈善團體主動走進來，他們的就醫真的很困難，照顧者也很辛苦。」

醫院病歷組同仁林玉菁則帶著孩子張棋閔與張芷綸前來參與體驗，即將升上小學五年級及三年級的兩兄妹，是第二次參加牙科義診，擔任遞送病歷的小助手。

「說給孩子聽，不如做給孩子看。」這是經常帶著孩子一起參加人文體驗活動的醫事室同仁張堂偉與林玉菁教育孩子的最佳方法。協助義診的過程中，兄妹倆不僅不會對院生心存芥蒂，還懂得同理院生對看牙的惶恐。林玉菁說，很幸運能在慈濟服務，才能讓孩子從小在善與關懷的環境中學習成長。

由於臨時架設的義診設備不如醫院完善，常常針頭鑽著鑽著，抽吸管線裡的水突然就洩出了，這時候幸好有醫工組同仁賴江順立刻著手維修，在院內負責維修醫療儀器設備的他，雖然平常



■ 眾人分工合作，發揮無間默契為院生進行治療。



■ 當醫師完成看診，助理們立刻熟練地清潔消毒，整理檯面並換上乾淨的器械。左起郭姿蘭、林思婷、張小娟。

不是負責牙科設備的維護，但因為對器械原理熟悉，總能快速找出原因修復。在維修的過程中，其他人也急忙安撫著院生躁動不安的情緒。

「好了好了，好棒喔，大蟲蟲抓出來了！」當治療結束，原本因緊張而擺頭掙扎的院生，神情也變得輕鬆可愛。看見孩子露出純真的笑顏，大家的心都幸福了起來，因為只要能帶給他們安心與健康，過程再辛苦都值得。（文、攝影／何姿儀）

臺中

七月廿日

病友放心交心 同迎美好人生

七月廿日上午，臺中慈濟醫院顯得十分熱鬧，除了有社區健康中心舉辦的「愛肝病友會」，癌症中心也在靜思書軒舉辦了「肺癌病友會」活動，現場除了邀請醫師分享正確的衛教觀念，也安排許多實用的課程，希望讓病友釋疑也放鬆身心。

醫護宣導愛肝守則 預防勝於治療

「肝若不好，人生是黑白……」雖然大家對廣告詞朗朗上口，但臺灣肝病仍是十大死因之一，因此臺中慈院社區健康中心舉辦「愛肝病友會」，邀請醫師針對提早預防及正確保健的主題進行分享，希望讓病友的人生不再黑白，會場也座無虛席。

「預防勝於治療！」肝膽腸胃科主任廖光福除了強調預防的重要，也以「B、C型肝炎的認識及治療新知」為題，教導大家如何預防肝硬化及肝癌。林志明醫師則是利用看圖說故事的方式，加強民眾的印象，帶大家認識慢性肝炎、肝硬化直到肝癌的過程，他強調，恐怖的肝病三部曲，只有提早預防、定期追蹤，保持良好生活習慣才是正確的保肝之道。



■ 面對民眾的疑惑，廖光福主任親切地一一回答。攝影／呂榮浩



■ 病友專注聆聽邱國樑主任分享。攝影／馬順德

「到底肝病有哪些治療方式呢？」臺下聽眾向醫師詢問他們最關心的問題。廖光福主任回應，B肝和C肝皆是以注射干擾素及口服抗病毒藥物為主，B肝可以提早檢查、注射疫苗預防，若失敗就只能接受治療和追蹤。廖主任也不忘關心新婚及帶著小寶寶的病友，關心有沒有接受產前檢查？小朋友是否也已



■ 病人家屬在看過老師示範後，也跟著使用精油幫家人按摩。攝影／馬順德



■ 劉秀儀老師示範如何利用精油來按摩穴道。攝影／馬順德

接種疫苗？

「今日的辛苦為明日的幸福」，來自臺中的黃女士分享自己兩次治療C肝的經過，雖然注射干擾素進行半年療程，那段時間經常產生倦怠、嘔吐、得蕁麻疹甚至掉頭髮的副作用，但幸好有家人的支持，才能保持微笑面對，終於治療成功。廖主任回饋指出，確保

治療成功需要有兩成醫療團隊、三成家人關懷和鼓勵，最重要的是五成自己的堅持努力，才有百分之百的成功！

治療策略很完整 鼓勵病友齊加油

另一邊由臺中慈院社服室與癌症中心舉辦的肺癌病友會，也在靜思書軒熱鬧展開，有近三十位肺癌病患與家屬參與。

臺中慈院肺癌召集人黃軒醫師表示，醫界對非小細胞肺癌已經有完整的治療策略，只要病患不要迴避、躲避、逃避疾病，積極配合醫師診斷、治療，都能有不錯的治療效果。最後他也以「生活交給自己，生病交給醫生，生命交給上天」這段話來鼓勵病友，祝福大家都能平安健康。

胸腔內科邱國樑主任，貼心地用國、臺語為病友說明如何因應治療過程的副作用。他指出，目前肺癌使用的各種化療藥物副作用已經大幅改善，但每個人身體狀況不同，或多或少還是會有不同程度的副作用，而醫師也會針對不同副作用來開立處方減輕不適，期勉病友不要因為不適就輕易放棄治療。

芳療按摩舒緩身心 快樂面對多愛自己

現場除了有醫師進行衛教，還規劃了實用的精油課程，讓病友在家也能放鬆身心。也請到具有美國認證高階芳療師的劉秀儀老師，帶來精油課程幫助病



■ 病人家屬在看過老師示範後，也跟著使用精油幫家人按摩。攝影／馬順德

友舒壓。她特別挑選了絲柏、花梨木、永久花、羅文莎葉與乳香，五樣具有抵抗病菌、增加免疫力、改善情緒與增加呼吸深度的精油，在合谷、內關、勞宮與曲池等穴道按摩，並現場邀請病友示範。活動也提供大家一瓶按摩油，讓大家幫自己或家人按摩穴道，實地操作體驗。

「難過是一天，快樂是一天，那就快樂的過囉！」病友吳女士堅強地面對疾病，她表示反正已經得到了，傷心難過都沒用，不如和它好好相處，因為感恩醫療團隊，所以特地從苗栗帶來客家菜包與眾人分享。另一位從南投來的簡女士，慶幸在手術後只需口服低劑量化療藥物，不像其他病友有許多不舒服的經驗，因此她也帶來自產的薑黃粉及手工縫製的黃豆經絡敲擊棒和大家結緣，期許每位病友都能重拾健康，戰勝癌症。

（文／呂榮浩、馬順德）



臺北

七月十日

護師巧思 腎友有氧

洗腎患者在洗腎時，往往一躺就是四個小時，很容易因為血液循環不良而出現血壓降低、手腳發麻、關節緊繃甚至下床跌倒的情形。臺北慈濟醫院洗腎中心的護理人員，為了體貼病人、為病人的健康著想，研發出一套洗腎時的輔助運動，透過舉水瓶、玩球與四肢伸展運動促進血液循環，改善洗腎後的副作用。

動一動 促循環

由於過去許多洗腎病人在洗腎時，都是以睡覺或看電視來打發時間，容



■ 病人跟著影片進行運動，用手將韻律球舉高、放下，達到促進血液循環，讓血壓穩定的效果。

易造成洗腎後出現疲憊虛弱、四肢無力的情形。因此洗腎中心的護理師結合有氧舞蹈老師共同研發一套有趣、連貫性的運動，由護理師提供水瓶和韻律球，讓病人在洗腎時跟著示範影片動一動，透過手的抓握、舉高、放下，與夾在兩腿間訓練腿部力量、踩在腳底滾動和頸部伸展來促進血液循環，不但能讓血壓穩定，也能預防下床時跌倒。

適時小獎勵 大家動起來

「剛開始推行時，病人大多因為害羞而不願意加入，我們鼓勵病人，做完運動會贈送一顆茶葉蛋補充體力。」吳珮甄護理師表示，一開始的確面臨困難，但大家持續努力推動，加上病人看到後也覺得好奇，所以加入的病人越來越多，最後連原本不願



■ 腎臟內科郭克林醫師（左）、吳珮甄護理師（中）陪同趙有誠院長關懷洗腎病人的運動情形。



■ 病人在洗腎時跟著電視中的示範影片進行腿部運動。

意的病人也開始跟著大家一起做運動。吳珮甄護理師說，這套運動推行至今已四個月，每週三次，每次三十五分鐘，病人的反應都相當良好，許多人都表示做完運動後，睡眠和食慾都比以前好。腎友劉先生分享，「以前洗腎完，腳都無力，抬不起來，經過這四個月的運動，腳變有力了，可以抬很高。」

吳珮甄護理師表示，運動可以增加病人洗腎的清除力，提升體力，營養的吸收也比較好。運動需要靠群體的力量，推行起來之後，會持續做下去，未來將和復健師一起進行更深入的研究。（文／徐莉惠 攝影／吳裕智）

花蓮

七月十五日
健康促進總動員
年度健檢逗陣來

「健康促進你和我、同仁相約動起來！」花蓮慈濟醫院每年都會為同仁舉辦體適能測驗，希望透過檢測讓同仁掌握自己的身體狀況，由裡到外讓全院同仁一起健康促進再提升。

十五日上午，第三屆健康促進正式啟動，由花蓮慈院高瑞和院長帶領各單位主管帶頭宣誓，號召同仁一起熱情響應。今年為了鼓勵同仁參加，進行體適能檢測後，即可現場抽獎，獎品豐富，所以第一天就吸引了許多同仁加入健康促進的行列。



■ 同仁們換上輕便的服裝，配合著音樂一起做暖身運動。



■ 研究部副主任馮清榮與雙胞胎女兒一起進行體適能健檢。

健康促進體適能 規律運動不二法

活動在「幸福美滿呼啦啦」的樂聲中揭開序幕，換上輕便服裝的同仁，在大廳跟著擺臀甩手、拍手踏步、左右伸展，熱情也傳遞到旁邊候診的民眾，在同仁的帶動下，跟著做起了健康操，讓門診區顯得十分熱鬧。高瑞和院長表示，評鑑期間大家全力衝刺，在師兄姊的熱情款待下，吃了不少「擔當麵」與美味點心，相信體重一定也增加了不少，所以除了體適能檢測，減重活動也同步開跑，希望讓同仁都能保持健康與活力。

「暑假到了，也歡迎同仁攜家帶眷一起加入健康總動員！」社區健康中心護理長林金蘭表示，體適能的測驗項目包括 BMI 值（身體質量指數）、腰臀圍（測試理想體重範圍）、坐姿體前彎（測試柔軟度情形）、手握力與仰臥起坐（測試肌力與肌耐力）、三分鐘登階測驗（測量心肺耐力）等五大項，每一項都具有不同的指標性



■ 同仁賣力進行仰臥起坐，挑戰自己的體能極限。

意義，能讓平常忙碌的醫院同仁，經過檢測後可以快速了解自己的健康，提醒同仁運動對健康的重要性。

研究部副主任馮清榮也帶著雙胞胎女兒一起加入測量體適能的行列，他們把這次的檢測，當作半年來運動的成果驗收。平常都參與慈濟醫院單車社與慢跑社活動的馮清榮，平時除了保持規律的運動習慣，週末也會帶兩個喜歡運動的女兒跑遍靜思精舍、鯉魚潭、佐倉步道等地，不僅促進個人體能及健康，也是另類的家庭活動。

減重活動開跑 邀約同仁享「瘦」

除了體適能檢測，減重活動也同步開跑，鼓勵 BMI 超過二十的同仁報名參加。三年前靠著飲食控制與運動，瘦身有成的許文林副院長，今年也再度挑戰自己的減重紀錄。還有從兩個月前，開始藉著跑步減重的社區醫學部同仁曾建璋，目前也已經成功減了八公斤，希望在減重團隊的支持下繼續努力，達到自己立下的目標。全院

目標減重一千公斤，成果也將在四個月後揭曉。

「健康促進」檢測體適能活動開跑，除了在花蓮慈院大愛樓七樓體適能教室都有值班的社區健康中心護理師與志工為同仁服務，社區醫學部也在臉書（facebook）社團成立了「I Health 愛健康」粉絲專頁，除了定期分享減重經驗與資訊，還有營養組同仁分享正確的營養資訊，協助院內有肥胖困擾且減重動機強烈的同仁享「瘦」健康。

「有了健康的身心，就能更好的守護健康！」許文林副院長除了感恩同仁的踴躍參與，同時也向還沒來檢測的同仁喊話，不論怎麼忙碌也要照顧好自己的身體，趕快來做體適能檢測認識自己的身體狀況，就是邁向健康最好的第一步。（文、攝影／彭薇勻）



■ 減重活動同步開跑，期許達成全院減重一千公斤的目標。

關山

七月十二日

酵素簡單做 健康涼一夏

炎炎夏日，不少民眾為了消暑解熱，大口喝下一杯杯冰涼暢快的飲品，冷飲店的業績似乎也隨著氣溫上升而蒸蒸日上，然而一般市售的飲品不但營養價值不高，過多的糖分也容易導致肥胖、糖尿病等疾病產生。

有鑑於此，關山慈院中醫科替民眾想出了最道地的解決方法，由於夏天正逢水果的盛產期，若能善用當地的當季水果，結合「青草藥」及天然資源，研究出具有本地特色的中醫治療系統，不但能達到成立的初衷，也能傳遞給民眾充份利用食物的觀念。在中醫團隊的努力下，終於做出營養價值高、作法又簡單的「關山慈院大眾版的自製酵素」。

當季水果做酵素 揉合中醫養生觀

「沈醫師不拿針，改拿菜刀！」十二日上午，關山慈院五樓會議室裡傳來陣陣鳳梨的香氣，原來是沈醫師正一刀一刀切著來自臺東縣鹿野鄉出產的鳳梨，並一邊親切地向民眾講解酵素製作時需留意的細節。高欣華中醫師則在一旁秤斤兩，將切好的鳳梨與事先準備的冰糖，依照十比九的比例放入罐中。

沈邑穎醫師表示，在製作酵素時，除

了要盡量選擇當地新鮮無毒的果物，也必須將果物晾乾，不要有生水殘留才不會造成細菌滋生。另外，還要放入足夠的糖，讓果物發酵、釋出養分並且防腐。最重要的是，一定要用「愛」去照顧它們，每天攪拌讓發酵液均勻，果物才不易發霉。

沈醫師也提醒，待果物發酵完成，瀝完的果皮不要直接丟棄，除了可以拿來沖泡飲用，也能小包裝保存至冰箱，之後打成果汁或搭配菜餚使用。如果真的份量太多，也可以當作肥料施肥，將食物的價值與功用發揮到最大，不要輕易浪費。

沈醫師表示，由於鳳梨含有豐富的維生素 B1，不但可以消除疲勞，同時還能增進食慾。其中的蛋白酶，幫助人體對蛋白質的吸收和消化，也有抗發炎及敗血症的功效。但她也提醒民眾，食用過



■ 沈邑穎中醫師（中）與高欣華中醫師，利用休假時間與民眾互動，教導大家製作鳳梨酵素。

量可能會造成有腸胃悶痛、皮膚癢、及關節痛的情形，因此適量飲用即可。

經過一個半小時的分工努力，四大桶的酵素終於大功告成！由於裝瓶後，還得發酵約十至十四天，所以沈醫師特地帶了先



前自製的成品與大家分享，大家都讚不絕口。樂於分享的沈醫師表示，之後還會邀請志工及民眾一起製作對心臟有益的火龍果酵素，並將詳細的製作鳳梨酵素流程，公布於關山慈院網站的「健康衛教」專欄，與更多的朋友們分享健康的撇步。

除了大眾版的鳳梨酵素，中醫科也另外製作了添加在地草藥的隱藏版「白鶴靈芝鳳梨酵素」，據說有助於降低高血壓。但沈醫師表示，由於該酵素目前還在觀察階段，會先讓有高血壓問題的內部員工試喝，經過持續觀察和記錄，確認是否有功效才會教民眾製作，請民眾務必不要隨意嘗試自製含有草藥的酵素。(文、攝影／陳慧芳)

■ 民眾親自體驗製作鳳梨酵素的樂趣。



■ 酵素裝瓶後要以乾淨紗布罩住罐口，並以橡皮筋等物綁緊，但不可完全密封，以免影響發酵。



玉里

七月廿八日

義診入桃源 偏鄉解病苦

守護民眾健康，不只侷限於醫院內，玉里慈濟醫院的同仁們更懂得把握「週修」好因緣，參加由東區人醫會所舉辦的社區、部落義診活動。

服務族人 護佐感動

二十八日上午，雖然是星期天，但醫院大廳一早就聚集了十多位醫護同仁與東區人醫會志工，在外科李森佳醫師、李晉三醫師及牙科蔡瑞峰醫師的帶領下，準備前往桃源部落參加義診活動。其中，老家就在延平鄉的古英梅護理佐理員，心中的開心與期待更是溢於言表，因為能有機會貢獻所

長為族人服務，這是多麼神聖而有意義的工作。

當一行人來到桃源部落，一位長期腰痛、腳痛的古女士，就趕緊前來求助外科門診，她表示習慣在外出旅遊時購買「一條根」貼布與成藥來使用，每次都要花上一、二千元，可是疼痛的症狀卻不見好轉。在李晉三醫師的仔細檢查下，確認古女士罹患的是退化性關節炎，只要定期就診和服藥就可控制症狀。他也提醒古女士不要亂服成藥，因為長期吃藥不但會對腎臟造成負擔，也容易增加洗腎的風險。

由於民眾吸菸與嚼食檳榔的比例仍高，在檢查口腔時，壓舌板上總是佈滿著紅色的檳榔渣，但牙科蔡瑞峰醫師依舊風趣說著笑話，一邊檢查口腔內有無病灶，並不厭其煩的教導民眾正確的口腔保健觀念，也提醒他們要定期接受口腔癌篩檢，用心守護鄉親



■ 蔡瑞峰醫師（右）與古英梅護理佐理員（中）合作無間，為民眾檢查口腔。



■ 李晉三醫師親切地關懷因車禍而長期臥床的長者，並鼓勵要定期復健。



■ 看見民眾因病而痛苦難耐，李晉三醫師立即為往診個案消毒傷口和敷藥治療。

們的口腔健康。遇到聽不懂國語的阿公、阿嬤，這時土生土長的古英梅護理佐理員，就會立刻接棒翻譯，並且用布農族語來進行衛教。

往診訪視個案 志工團隊齊心膚慰

除了定點義診外，李晉三醫師也在當地志工的帶領下，前往個案家中訪視，有些病人雖然距離衛生所僅二百公尺，卻因病痛而無法外出就醫，幸好有義診團隊的膚慰與治療，才讓宿疾獲得舒緩。

一位余先生因為痛風結石而導致四肢關節嚴重變形，甚至前一天還因關節皮膚破裂而導致痛風石流出，雖然痛苦難耐卻僅用衛生紙覆蓋傷口。李醫師見狀趕緊蹲下為他消毒傷口和清



■ 從美國來的青年志工，體貼地為志工按摩表達感恩。

創，因為傷口若是遭到蒼蠅叮咬或污染，就有引發蜂窩性組織炎的危險。離去時，醫護同仁也細心的教導病人該如何清潔傷口與換藥，並再三叮嚀不要喝酒。

在此次的桃源義診團隊之中，還有遠從美國來的志工青年，他們因為參加慈大附中舉辦的美國慈濟青少年返臺語言暨人文交流營，而把握機會參加義診活動。雖然對臺灣的語言並不熟悉，但他們在活動現場不僅主動牽起部落鄉親就醫，更用心學習中醫師的穴道按摩技巧，在現場體貼地為民眾按摩，最後也替所有香積志工按摩表示感恩。這場「週修」義診，除了替偏遠部落拔除病苦外，也讓所有參與者的心中，帶回了滿滿的愛與感恩。

(文、攝影／謝文彬)

感恩

來自病患與家屬的溫馨回饋 的足跡...

臺北慈院

這次是本人第三次到臺北慈院，接受心臟內科吳典育醫師的手術治療，一次為疏通右腳血管以及左腳血管，一次來做心導管及支架手術，因吳醫師的細心治療，使我免去心肌梗塞及截肢之苦。近日右腳傷口不癒化膿，與吳醫師聯繫後，他立即為我安排住院及手術，術後每天早晚二次來詢問情況，讓我及家人非常感動及感激，無以為報，請允許我們送上無數個「讚」及「謝意」！

宋先生

本人父親從他院轉送臺北慈院內科第三加護病房，當時病情危急，胃部大量出血，導致父親大量吐血，情況緊張、憂心不已。好在有臺北慈院胸腔內科楊美貞醫師緊急治療，且在護理人員細心照顧之下，病情逐漸好轉、穩定，得以轉到一般病房，直到出院、門診治療。在加護病房時，親眼目睹醫護人員辛勞，對待病人如同親人般，令我十分感激，特以此信表示感謝之意。

感恩李宏亭、潘旻旻、張喜雁、王心立、段如聲、張孟雪、王佩珊、陳昀廷護理師，你們辛苦了！加油！

感恩的病患家屬

感恩臺北慈院神經外科戴伯安醫師和助理團隊，你們的親切關照，給予家屬最中肯及專業的報告，讓家屬有了最安定的力量，配合您的專業判斷及醫療方向，而作最安全又最適合病患的手術。現在媽媽恢復非常好，謝謝您和您們團隊，給予媽媽健康！感恩！

感恩的病患家屬